

RECHNUNG 2023

BUDGET 2024

ordentliche **BÜRGERVERSAMMLUNG**

Freitag, 22. März 2024, 19.30 Uhr

Mehrzweckhalle Riet, Balgach
Saalöffnung um 19.00 Uhr

BÜRGERABEND
mit Rahmenprogramm:

- A-cappella Gruppe «Euphonic»
- und weitere Überraschungen



ordentliche **BÜRGERVERSAMMLUNG 2024**

Freitag, 22. März 2024, 19.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Riet, Balgach
(Saalöffnung um 19.00 Uhr)

TRAKTANDENLISTE

1. Vorlage der Jahresrechnung 2023 samt Bericht der Geschäftsprüfungskommission
2. Vorlage des Budgets 2024
3. Allgemeine Umfrage

Zur Auflockerung des Bürgerabends werden Sie von der A-cappella Gruppe «Euphonic» unterhalten. Wie üblich wird ein Nachtessen serviert.

Die auf der letzten Seite aufgedruckten Stimmausweise müssen an der Bürgerversammlung vorgewiesen werden.

INHALTSVERZEICHNIS

	SEITE
Amtsbericht über das Jahr 2023	1 – 7
Ausblick auf die Aufgaben für 2024	7
Erklärungen zur Erfolgsrechnung 2023 und zum Budget 2024	8 – 9
Einige Fotos zu Ortsgemeinde-Ereignissen im Jahr 2023	10 – 13
Bilanz per 31.12.2023	14 – 15
Erfolgsrechnung 2023 und Budget 2024	16 – 21
Zusammenfassung Erfolgsrechnung 2023 und Budget 2024	22
gestufter Erfolgsausweis der Erfolgsrechnung 2023 und Investitionsrechnung	23
Anhang zur Jahresrechnung 2023	24 – 29
Liegenschaftsverzeichnisse per 31. Dezember 2023	27 – 28
Geleistete Beiträge von 2018 bis 2023, Budget 2024	29
Prüfungs- und Genehmigungsvermerk/Bericht der Geschäftsprüfungskommission	30
Konstituierung/Delegationen	31

Die Stimmausweise sind auf der Umschlagsrückseite aufgedruckt. Fehlende Stimmausweise und Rechnungsbüchlein können ab Donnerstag, 14. März 2024, bei der Ortsschreiberin Regula Frischknecht, Wiesenstrasse 10, Balgach, bezogen oder via Mailadresse regula.frischknecht@ogbalgach.ch verlangt werden.

WICHTIGE DATEN FÜR 2024

Montag	5. Februar	Brennholzgant
Freitag	22. März	Bürgerversammlung
Mittwoch	27. März	Pächterversammlung im Gantlokal
Samstag	6. April	«Grüner Tag» der Verwaltung
Dienstag	30. April	Zusammenkunft mit den Mietern der Alterswohnungen
Montag	13. Mai	Schüleranlass mit allen Balger 6.-Klässlern
Montag	2. September	Gemeinsame Sitzung mit dem Gemeinderat
Samstag	14. September	Nationaler Tag der Bürgergemeinden und Korporationen
Sonntag	22. September	Erneuerungswahlen
Freitag	18. Oktober	Holzanzzeichen mit Delegation Gemeinderat + GPK
Samstag	23. November	Abgabe von Tannenreisig
Sonntag	1. Dezember	Teilnahme am Weihnachtsmarkt Balgach
Montag	2. Dezember	Brennholzgant
Freitag	21. März 2025	Bürgerversammlung

MITTEILUNG

Gemäss der Gemeindeordnung der Ortsgemeinde Balgach können 100 Stimmberechtigte schriftlich eine Initiative (Artikel 18) verlangen bzw. kommt ein fakultatives Referendum (Artikel 13) zustande, wenn 100 Stimmberechtigte die Abstimmung durch die Bürgerschaft verlangen.

AMTSBERICHT DER ORTSVERWALTUNG ÜBER DAS JAHR 2023

Geschätzte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

EINLADUNG ZUR BÜRGERVERSAMMLUNG

Gerne laden wir Sie zu unserer Ortsbürgerversammlung ein. Diese führen wir wie üblich in der Mehrzweckhalle Riet durch. Es freut uns ganz besonders, wenn möglichst viele Stimmberechtigte an der diesjährigen Bürgerversammlung teilnehmen werden.

Bitte beachten Sie, dass die Bürgerversammlung bereits um 19.30 Uhr beginnt.

Am anschliessenden Bürgerabend servieren wir Ihnen wie üblich ein Nachtessen. Zur Auflockerung werden Sie von der A-cappella Gruppe «Euphonic» unterhalten.

RÜCKBLICKE 2023

Wir freuen uns, Sie mit dem nachfolgenden Amtsbericht über die wesentlichen Geschäfte, Ereignisse und Anlässe des vergangenen Ortsgemeindejahres zu informieren.

VERWALTUNG

BÜRGERVERSAMMLUNG Die ordentliche Bürgerversammlung konnte am 24.03.2023 durchgeführt werden. Sehr viele Bürgerinnen und Bürger haben den Weg in die Mehrzweckhalle Riet unter die Füsse genommen, um an der Bürgerversammlung der Ortsgemeinde teilzunehmen. Die 232 anwesenden Stimmberechtigten genehmigten die Jahresrechnung 2022 und das Budget 2023 ohne Gegenstimme. Die Allgemeine Umfrage wurde für einen Antrag benutzt, der jedoch aus rechtlicher Sicht nicht zur Abstimmung gebracht werden konnte.

Der Ortsverwaltungsrat bedankt sich bei allen Ortsbürgerinnen und Ortsbürgern für die Teilnahme und das entgegengebrachte Vertrauen.



ALLGEMEINES Die Traktandenliste und der Terminplan der Ratsmitglieder waren auch 2023 reich befrachtet. An seinen monatlichen Sitzungen hat der Ortsverwaltungsrat eine grosse Menge interessanter und vielfältiger Geschäfte behandelt und diskutiert. Die Ratsmitglieder waren zusätzlich noch in verschiedenen Kommissionen tätig, um auch dort die Interessen der Ortsgemeinde zu

vertreten. Die Ratsmitglieder werden bestrebt sein, auch im Jahr 2024 die Geschäfte der Ortsgemeinde, nebst allen beruflichen und familiären Verpflichtungen voranzutreiben und einer Lösung zuzuführen.

BRUNO ZÜND 14. April 1940 – 24. Januar 2023

Bruno war von 1993 bis 2000 Mitglied des Ortsverwal-



tungsrates. Er übte das Amt des Ortskassiers mit sehr viel Sachkenntnis und Gründlichkeit aus. Seine Arbeit im Rat war geprägt von seinem Überblick über die finanziellen Zusammenhänge und dem Sinn fürs Ganze. Bruno hat seine Meinungsäusserungen stets mit treffenden Bemerkungen und seinem eigenen Humor gespickt. Wir werden Bruno in dankbarer und bester Erinnerung behalten.

VEREIN RHEINTALER ORTSGEMEINDEN Die Ortsgemeinden und Rhoden zwischen Rüthi und St. Margrethen haben sich im Jahr 2013 zu einem Verein zusammengeschlossen. Der Verein vertritt gemeinsame Interessen und unterstützt gemeinsame Projekte. Im Vereinsjahr 2022/2023 wurden für Projekte, Personal- und Verwaltungsaufwand Ausgaben für insgesamt CHF 48'953.70 getätigt. Die Einnahmen (inkl. Mitgliederbeiträge CHF 50'000.00) betragen CHF 50'000.20.

Die per 30. September abgeschlossene Jahresrechnung weist Minderausgaben von CHF 1'046.50 aus. Das Vermögen betrug am 30. September CHF 76'427.10.

EINWOHNERSTATISTIK BALGACH per 31.12.2023

Ortsbürgerinnen/Ortsbürger	1'442	28.44 %
Übrige Schweizerinnen und Schweizer	2'429	47.90 %
Ausländerinnen und Ausländer	<u>1'200</u>	<u>23.66 %</u>
Total	5'071	100.00 %

AUFSICHTSRECHTLICHE PRÜFUNG DES AMTES FÜR GEMEINDEN

Am 24. April hat die aufsichtsrechtliche Prüfung, durch das Amt für Gemeinden, im Büro der Ortsschreiberin stattgefunden. Der Prüfer des Amtes war mit der Amtsführung der Ortsgemeinde Balgach sehr zufrieden. Ein Prüfpunkt, der dem Rat bereits bewusst war, ist die geforderte Veröffentlichung der Behördenlöhne und im Weiteren ein Anstellungsvertrag für die Ortsschreiberin.

EINBÜRGERUNGEN Der Einbürgerungsrat hat im Jahr 2023 insgesamt 6 Personen eingebürgert (Nationalitäten: 1 Serbien, 2 Kroatien, 2 Deutschland, 1 Slowakei). Zusätzlich erhielten noch 5 Schweizer Bürger*innen die Ortsbürgerschaft.

Im Jahr 2023 fand nur eine Sitzung im Juni statt. Die Sitzung vom November wurde auf Anfang dieses Jahr gesetzt, weshalb die Anzahl dementsprechend kleiner ist als im Jahr 2022.

FELD – LANDWIRTSCHAFT

PÄCHTERVERSAMMLUNG An der Versammlung vom 29. März informierte der Rat die anwesenden Pächter wie jedes Jahr über den geplanten Strassen- und Brückenunterhalt und den Trattbetrieb. Der Rat informierte zudem über den aktuellen Stand beim Projekt Hochwasserschutz RBK und die Verzögerung beim Bodenverbesserungsprojekt zum Lindenhof.

«GRÜNER TAG» ORTSVERWALTUNG Am 15. April trafen sich die aktiven und die ehemaligen Ratsmitglieder zum alljährlichen «Grünen Tag». Wie jedes Jahr wurde ein grosser Vorrat an Brennholz für die öffentliche Feuerstelle beim Trathof hergerichtet. Ebenso wurden die Sträucher zurückgeschnitten und konnten kleinere Unterhaltsarbeiten am Trathof durchgeführt werden. Der Rat dankt den ehemaligen Ratsmitgliedern für ihren Einsatz.



TRATTBETRIEB Die Vorsömmerung fand vom 6. Mai bis 5. Juni statt, dies ergab total 924 Sömmerungstage. Die Nachsömmerung dauerte vom 1. Oktober bis am 2. November mit total 674 Sömmerungstagen. Aufgrund der nassen Witterung konnten weniger Tiere als üblich auf der Trattweide gehalten werden. Der Rat dankt dem Trathirt Hans Nüesch für seine umsichtige und einwandfreie Arbeit.



PROJEKT HOCHWASSERSCHUTZ RHEINTALER BINNENKANAL Um die Anliegen und Forderungen gegenüber dem Rheintaler Binnenkanal Unternehmen durchzusetzen, musste sich der Ortsverwaltungsrat immer wieder in

schriftlicher Form bemerkbar machen. Zusammen mit der Ortsgemeinde Berneck konnten nun doch kleine, aber wichtige Erfolge erzielt werden. So wurde erreicht, dass die Kosten des Neubaus der Rietaachbrücke vom Projekt getragen werden. Auch bei der Ausscheidung des Gewässerraumes bei der Rietaach, ist jetzt im Projekt der reduzierte Gewässerraum vorgesehen. Beim Überlauf an der Rietstrasse wurde zugesichert, dass die Überlaufkante abgestuft gebaut wird. Das heisst, dass der äussere Teil zuerst überläuft, bevor dann der Überlauf in Richtung Rietmühle beginnt. Am 23.03.2023 konnte eine Vereinbarung mit der Ortsgemeinde Widnau unterschrieben werden. Diese verpachtet der Ortsgemeinde Balgach 2 ha landwirtschaftliches Land als Entschädigung für den Landverlust durch das Hochwasserschutzprojekt am Rheintaler Binnenkanal. Die Vereinbarung gilt ab Fertigstellung des Projektes. Nachdem die verschiedenen Zugeständnisse bestätigt waren, konnten die Verträge des RBK unterschrieben werden. Das Projekt wurde nun im Sommer 2023 aufgelegt. Im Moment werden die Einsprachen behandelt, bevor dann mit dem Bau begonnen werden kann. Das Projekt Hochwasserschutz Rheintaler Binnenkanal wird den Ortsverwaltungsrat auch in den nächsten Jahren noch weiter beschäftigen.

ERSATZAUFFORSTUNG LEICA AREAL Für die geplante Rodung des Waldes im Leica Areal wurde eine Ersatzaufforstung mit zusätzlichen ökologischen Massnahmen gefordert. Deshalb hat die Ortsgemeinde Flächen beim Ifang und Kälberhag zur Verfügung gestellt. Die ökologischen Aufwertungen konnten bis Ende Jahr ausgeführt und abgeschlossen werden. Ausstehend ist noch das Unterhaltskonzept für die beiden Flächen im Balger Riet.

ORTSGEMEINDESTRASSEN/-BRÜCKEN

VEREINBARUNGEN STRASSENBEITRÄGE Gemäss der Zusage in den Vereinbarungen mit den Landwirten und Pferdehaltern informiert der Ortsverwaltungsrat jährlich im Amtsbericht über die Verwendung der Strassenbeiträge. Die Angaben finden Sie im Anhang zur Jahresrechnung auf Seite 25.

RIETSTRASSEN In diesem Jahr wurden wie vorgesehen, die notwendigen und grossflächigen Flickarbeiten am Belag der Schützenstrasse für pauschal CHF 14'200 ausgeführt. Die einheimische Firma Morant Strassenbau AG konnte die Arbeiten fristgerecht und fachmännisch erledigen. Das Projekt Strassensanierung Sonnenhof (ganze Länge) ist in Vorarbeit. Ende März wurden alle Naturstrassen eingekiest, drei weitere Male mussten alle Löcher aufgefüllt werden.



BRÜCKEN Einige ehemalige Ortsverwaltungsräte haben mit grossem Einsatz die Geländer der drei Brücken der Ortsgemeinde neu gestrichen. Der Rat dankt Stefan Oehler, Richard Nüesch und Willy Halter für ihren unentgeltlichen Arbeitseinsatz.

FREIZEIT

KLEINPFLANZGÄRTEN IM KÄLBERHAG Die Anzahl der Pächter von Schrebergärten im Kälberhag blieb gegenüber dem Vorjahr unverändert. Die Nachfrage nach Pflanzgärten ist ungebrochen.

Bei der alljährlichen Kontrolle am 19. April musste nur eine Beanstandung registriert werden. Bei einem von der Ortsgemeinde auf Ende 2022 gekündigtem Pflanzteil musste eine Räumung, mit Entsorgung durch die Ortsgemeinde, durchgeführt werden.

NUTZUNG GANTLOKAL TRATTHOF Die Auslastung des Gantlokals war mit 37 Reservationen für private Anlässe gegenüber dem Vorjahr leicht höher. Der Rat dankt Brigitte Halter für ihren grossen Einsatz bei der Vermietung des Gantlokals.

UMBAU KÜCHE UND ERSATZ BODEN GANTLOKAL Nach 25 Jahren wurde die Küche im Gantlokal ersetzt. Die neue Küche besticht durch helle und freundliche Farben, ist praktisch eingerichtet und mit zweckmässigen Geräten ausgestattet.



Ebenso hat der Rat beschlossen, gleichzeitig den etwas in Mitleidenschaft gezogenen Parkett zu restaurieren. Nach Begutachtung durch den Fachmann wurde vom Abschleifen des Belags abgeraten und es wurde ein pflegeleichter und zeitloser Vinylboden gelegt. Der Umbau konnte nach 4 Wochen abgeschlossen und das Gantlokal wieder vermietet werden.



WALD – FORSTWIRTSCHAFT

BRENNHOLZGANTEN Die Holzganten waren wie jedes Jahr sehr gut besucht. An der Gant vom 06. Februar wurden 26 Nummern für durchschnittlich CHF 93.58/m³ versteigert (Vorjahr CHF 86.53/m³). Für die Gant am 04. Dezember wurden 38 Nummern bereitgestellt. Dafür wurden CHF 104.82/m³ bezahlt (Vorjahr CHF 90.29/m³).

QUELLSANIERUNGEN Die Politische Gemeinde hat in diesem Jahr die Quellen im Vogelegg saniert. Im Weiteren wurden die Quellwasser-Ableitungen vom Sammel-schacht Vogelegg und Platten saniert.

PROJEKT SANIERUNG WALDSTRASSEN – ABRECHNUNG: Die Ortsgemeinde hat für das Wiederherstellungs-Projekt der Strassen im Balger Wald vom Kantonsforstamt die schriftliche Bewilligung im April 2022 erhalten. Die Abrechnung und Kostenübernahme des Kantonsforstamtes ist im April 2023 eingetroffen. Von den Projektgesamtkosten von CHF 159'071.85 übernahm der Kanton inklusive Bundesanteil CHF 90'675.00 (1. Teil CHF 60'047.40, 2. Teil CHF 30'627.60).

WALDRANDPFLEGE In einer Leistungsvereinbarung mit der Ortsgemeinde wird die Rheintal Forst AG verpflichtet, die Waldränder im Ortsgemeindewald nach den gesetzlichen Vorgaben zu unterhalten. Im Jahr 2023 hat das Forstteam wiederum diverse Waldränder für total CHF 9'945.15 gepflegt und zurückgeschnitten. Gemäss Vereinbarung, welche bis Ende 2023 galt, übernimmt die Politische Gemeinde jährlich CHF 7'500.00 der entstandenen Kosten.

Die Vereinbarung mit der politischen Gemeinde konnte bis und mit 2029 verlängert werden.

JUNGWALDPFLEGE/SCHUTZWALDPFLEGE Bund und Kanton leisten für den hohen Arbeitsaufwand bei der Jung- und Schutzwaldpflege Beiträge. Die Ortsgemeinde erhielt für die Jungwaldpflege CHF 4'492.00 und für die Schutzwaldpflege CHF 14'532.00.

WALDBIODIVERSITÄT Für die Leistungen zur Verbesserung der Biodiversität im Balger Wald erhielt die Ortsgemeinde einen Kantonsbeitrag (einschliesslich Bundesbeitrag) in der Höhe von CHF 798.00.

BACHUNTERHALT Die Ortsgemeinde lässt die im Wald liegenden Bachabschnitte (Wolfsbach, Wydenbach und Dorfbach) jährlich von der Rheintal Forst AG überprüfen und unterhalten. In diesem Jahr waren keine grösseren Unterhaltsarbeiten bei den drei Bächen erforderlich. Die Kosten für den Bachunterhalt betragen CHF 607.60. An diesen Kosten beteiligt sich die Politische Gemeinde zur Hälfte. Auch hier konnte die Vereinbarung mit der politischen Gemeinde bis und mit 2029 verlängert werden.

RHEINTAL FORST AG Die Rheintal Forst AG darf erneut ein erfolgreiches Geschäftsjahr 2023 präsentieren. Aufgrund des warmen Wetters wurde weniger Energieholz verkauft. Dem Pfahlholz wurde regelmässig, jedoch in

schwachem Umfang nachgefragt. Das Holz für die Sägereien in der Schweiz ist weiterhin gesucht. Die Arbeitsauslastung für Dritte ist seit den Sommerferien sehr hoch, so dass grosse und umfangreiche Arbeiten im Herbst und Winter ausgeführt werden konnten. Das Energieholz konnte Ende Jahr zu sehr guten Preisen verkauft werden. Im vergangenen Geschäftsjahr wurde der Forstraktor frühzeitig ersetzt, da sich die Funktionsanforderungen in der Zwischenzeit geändert haben. Auch der Rückewagen mit dem Kranaufbau wurde ersetzt. Auf beiden Maschinen konnten umfangreiche Buchgewinne erzielt werden, da in der Vergangenheit stets das Maximum der Abschreibung ausgeschöpft wurde. Auf Wunsch des Forstpersonals wurde Ende Jahr noch ein Betriebsfahrzeug angeschafft.

Rechnungsergebnis Rheintal Forst AG

Rechnungsvorschlag brutto	+	CHF 307'672.72
Abzgl. Abschreibungen	-	CHF 249'509.60
Rechnungsvorschlag netto	+	CHF 58'163.12
Eigenkapital per 31.12.2023		CHF 991'278.57



WHE WALD HOLZ ENERGIE AG Im Jahr 2023 wurden rund 34'000 m³ Hackschnitzel hergestellt (Vorjahr 42'000 m³). Die WHE AG schüttete im Jahr 2023 wieder eine Dividende von CHF 26'667.00 an die Rheintal Forst AG aus.

BAURECHTE – BAULAND

EMIL NÜESCH AG Der Rohbau des Bauwerkes wurde diesen Herbst als Holzbau erstellt. Dem Bezug des Neubaus im Frühling 2024 steht nichts mehr im Wege.

ALTERSWOHNUNGEN GERBE

Die Ortsgemeinde Balgach besitzt in der Liegenschaft Hauptstrasse 23b insgesamt zwölf übersichtliche und pflegeleichte 2½-Zimmer-Wohnungen, wobei sechs Wohnungen 50m² und sechs Wohnungen 60m² Grundfläche aufweisen. Per Ende Juli 2023 wurde ein langjähriges Mietverhältnis gekündigt. Bereits Anfang August 2023 konnte diese Wohnung wieder vermietet werden. Der Mieterwechsel wurde zum Anlass genommen, um die noch bestehende 30-jährige Originalküche mit einer Neuen zu ersetzen und kleinere Sanierungsarbeiten in der Wohnung auszuführen. Aktuell weisen noch vier Wohnungen eine Originalküche auf. Ziel ist es, dass auch diese in den nächsten Jahren fortlaufend ersetzt werden.



Die weiteren Unterhalts- und Reparaturarbeiten in den Wohnungen werden laufend ausgeführt.

Das traditionelle Mietertreffen konnte am 25. April 2023 durchgeführt werden. An diesem Anlass im Restaurant «Maria's Gwunderhöckli» wurden die Mieter über Aktualitäten informiert und es bot sich die Gelegenheit zum ungezwungenen Austausch zwischen der Ortsgemeinde und den Mietern. Im Anschluss an den offiziellen Teil wurde der Mieterschaft ein Imbiss offeriert.

Per 31. Dezember 2023 sind sämtliche zwölf Wohnungen vermietet und es besteht eine Warteliste. Interessenten setzen sich bitte direkt mit dem Verwalter, Alexander Metzler (079 779 86 62) in Verbindung.

Im Jahr 2022 wurde die Erstellung eines sogenannten GEAK (Gebäude-Energieausweis der Kantone) für die Gesamtliegenschaft Hauptstrasse 23a/b beschlossen. Der GEAK zeigt mittels kurzen Empfehlungen das energetische Verbesserungspotential von Gebäudetechnik und Gebäudehülle, ähnlich einem energetischen Grobkonzept, auf. Die Expertise soll der Stockwerkeigentümergeinschaft als Grundlage für mögliche, zukünftige Investitionen in den Bereichen Energieeffizienz herangezogen werden. Ende 2023 wurde der Stockwerkeigentümergeinschaft erste Ergebnisse präsentiert. Der detaillierte Bericht wird so bald vorliegend analysiert und mögliche Massnahmen diskutiert.

ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

SCHÜLERANLASS MIT BALGER 6. KLÄSSLERN Am 22. Mai 2023 organisierte der Rat den bereits traditionellen Schülertag mit allen Balger 6. Klässlern. Nebst vielen Informationen aus Feld und Wald erhielten alle Schülerinnen und Schüler je ein Sackmesser mit der Gravur «Ortsgemeinde Balgach» als Erinnerungsgeschenk. Das Essen am Mittag wurde von der Ortsgemeinde spendiert und konnte gemeinsam im Gantlokal des Trathofs eingenommen werden. Der Rat dankt allen Referenten für Ihre Mitwirkung.



FELDBEGEHUNG Trotz der heissen Temperaturen versammelten sich rund 160 Personen bei der Grastrocknungsanlage. Die Teilnehmer wurden in 4 Gruppen eingeteilt und mit dem Velo startete der interessante Rundgang durch das Balger Riet. Der erste Posten lag bei den Drei Brücken. Dort informierte Roland Hollenstein, Projekt-Ingenieur des Hochwasserschutzprojektes Rheintaler Binnenkanal. Ausführlich erläuterte er die Entstehung des Projektes. Er sagte, dass es die wichtigste Aufgabe gewesen sei, die Schutzziele des Hochwasserschutzprojektes mit der Ökologie, der Landwirtschaft und Melioration und der Nutzung als Naherholungsgebiet in Einklang zu bringen.



Weiter ging es zum Tratthof, wo der Wildhüter Mirco Calderara zum Thema Biber referierte. Seine spannenden Ausführungen begann er, in dem er die Gründe für die Ausrottung des Bibers erklärte. Dessen Fell, Fleisch und Sekret waren sehr begehrt.

Im Rheintal ist der Biber, ein eidgenössisch geschütztes Wildtier, wieder sehr verbreitet. Seine Dämme verursachen zum Teil Schäden, aber überall, wo sich der Biber niederlässt, steigt die Biodiversität, respektive die Artenvielfalt markant.



Beim dritten Posten wurden die Teilnehmenden über die Aufgaben der Melioration informiert. Zu Beginn berichtete der Technische Leiter, Matthias Kreis, über die Entstehung des fast 80-jährigen Bauwerks. Auf diese Art konnte die Rheinebene von Sumpf und Riet in trockenes, fruchtbares Land umgewandelt werden. Ein Mitarbeiter demonstrierte anschaulich mit seinem Traktor und Fassanhänger, wie die Leitungen gespült werden. Weiter beantwortete er alle Fragen zum Unterhalt des Meliorationsnetzes.

Um Pferdehaltung ging es auf dem Sonnenhof bei Hans Nüesch. Die Teilnehmenden erfuhren viel Interessantes über seinen neu erstellten Laufstall. Es ist ein fortschrittlicher Aktivstall, die Fütterung erfolgt computergesteuert. Die Pferde verfügen über ausgedehnte Ruhezeiten und überdachte Stallungen sowie über Auslauf auf Aussenplätzen und Weiden.

Anschliessend waren alle zu Speis und Trank auf dem Sonnenhof eingeladen, die Begehung der Ortsgemeinde fand so einen gemütlichen Ausklang.

BESUCH BEI DER PARTNERGEMEINDE IN HARD Der gemeinsame Ausflug des Ortsverwaltungsrats Balgach mit der GPK und Partnern führte am Sonntag, 17. September nach Hard. Diese Rheinpartnerschaft zwischen Balgach und Hard war seinerzeit in den 1990er Jahren unter den Gemeinden entlang des Rheins auf Schweizer sowie österreichischer Seite zum Erfahrungsaustausch geschlossen worden.

Bei der Pfarrkirche traf man sich mit den Fahrrädern an einem historischen Ort. Dort zeigte alt Bürgermeister Hugo Rogginer der Delegation aus der Schweiz den Gedenkstein, der für die toten Krieger des Schwabenkrieges aufgestellt worden war. In der Schlacht bei Hard, die am 20. Februar 1499 zahlreiche Opfer forderte, standen sich die Truppen des Schwäbischen Bundes und der Eidgenossenschaft gegenüber.

Anschliessend fuhr die Gruppe zum Bootshaus. Dort begrüßte der Bürgermeister Dr. Martin Staudinger die Schweizer herzlich an Bord des FeuerwehrschiFFes «Föhn». Bei angenehmen Temperaturen und herrlichem Wetter fuhr man in Richtung Rheinmündung. Es wurde so manch interessante Details erzählt zum Bodensee, der Fischerei und der Zuständigkeit der Rettungs- und Sicherheitseinrichtungen auf österreichischer, deutscher und Schweizer Seite im See.

Danach schipperte man in Richtung Bregenzer Bucht und dort wartete bereits die nächste Überraschung auf die Besucher aus Balgach.

Das 2012 in Dienst gestellte Polizeiboot V 20 legte längsseits an und die Polizeibeamten liessen alle an Bord kommen. Dort wurde alles zur technischen Ausrüstung dieses Dienstfahrzeugs und alle Funktionen der Seepolizei auf dem Bodensee genau erklärt.

Tief beeindruckt durfte man mit der Polizei wieder nach Hard in den heimatlichen Hafen des Polizeibootes fahren. Von dort radelte man gemeinsam ins Gasthaus «Käth'r» zum Mittagessen. Am späteren Nachmittag verabschiedete man sich mit dem Versprechen, bald wieder ein Wiedersehen mit Erfahrungsaustausch umzusetzen.

FINANZEN

STIPENDIENFONDS – AUSBILDUNGSBEITRÄGE

AUFLÖSUNG STIPENDIENFONDS Die Auszahlung von Ausbildungsbeiträgen aus dem Stipendienfonds darf gemäss kantonalen Bestimmungen nicht mehr nur an Jugendliche mit Ortsbürgerrecht erfolgen. Der Fonds wurde im vergangenen Jahr aufgebraucht. Deshalb hat der Ortsverwaltungsrat am 7. Juni die Auflösung des

Stipendienfonds mit dem dazugehörigen «Reglement Stipendienfonds» beschlossen. Dies unterstand gemäss Gemeindegesetz dem fakultativen Referendum. Während der Referendumsfrist vom 13. Juni bis 22. Juli wurde das fakultative Referendum nicht ergriffen. Die Auflösung des Stipendienfonds ist somit rechtsgültig.

AUSZAHLUNG AUSBILDUNGSBEITRÄGE Am Samstag, 28. Oktober besammelten sich 26 Jugendliche (Vorjahr 48 Jugendliche) beim Werkhof, sie alle hatten sich für den Arbeitseinsatz der Ortsgemeinde angemeldet. Seit diesem Jahr sind alle in Balgach wohnhaften und in der Ausbildung stehenden Jugendlichen berechtigt, Ausbildungsbeiträge der Ortsgemeinde abzuholen. Dies geschah in einer etwas anderen Form als bisher, und zwar verbunden mit einem Arbeitseinsatz im Balger Wald.



Unter Anleitung des Försters Sepp Benz machten sich die Jugendlichen mit grossem Einsatz an die Instandsetzung des ehemaligen Schulwaldweges. Dieser verbindet die Kapfstrasse mit dem Reservoir Kapf.

Es wurde geschaufelt, gerodet, Wurzelstöcke entfernt, Schnitzel gestreut und nach relativ kurzer Zeit konnte man das gelungene Resultat sehen, ein schöner Verbindungsweg war entstanden.

Nach getaner Arbeit wurden den Jugendlichen die Ausbildungsbeiträge von jeweils CHF 200 ausbezahlt und ein Imbiss offeriert.

BEITRÄGE 2023 Die geleisteten Beiträge an die verschiedensten Institutionen und Vereine finden Sie auf Seite 29.

AUSBLICKE 2024

- Durchführung einer Versammlung zur Information der Landwirte/Pächter
- Durchführung eines Feldrundganges bei den Kleinpflanzgärten
- Sanierung der Sonnenhofstrasse
- Ausführung aller notwendigen Flickarbeiten bei den Belagstrassen
- Durchführung einer Zusammenkunft mit allen Mieterinnen und Mietern der Alterswohnungen
- Einflussnahme auf das Projekt Hochwasserschutz Rheintaler Binnenkanal

JAHRESRECHNUNG 2023 Die Erfolgsrechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 277'903.00 ab. Die Erklärungen zur Jahresrechnung finden Sie auf Seite 8.

BUDGET 2024 Der Ortsverwaltungsrat kann leider für das Jahr 2024 kein ausgeglichenes Budget präsentieren. Das Budget weist einen Aufwandüberschuss von CHF 81'000 aus. Dieser resultiert aus Ausgaben von CHF 613'820 und aus Einnahmen von CHF 532'820. Die Erklärungen zum Budget 2024 finden Sie auf der Seite 9.

FINANZPLANUNG 2024 – 2027 Gemäss Art. 122 des Gemeindegesetzes muss der Rat periodisch einen Finanzplan erstellen, der wenigstens die Planung für die drei dem Budget folgenden Rechnungsjahre umfasst. Gemäss Auskunft des Amtes für Gemeinden SG kann der Rat der Bürgerschaft entweder via Amtsbericht oder via Bürgerversammlung informieren, dass der Finanzplan entweder auf der Homepage zur Einsicht abrufbar oder dass der Finanzplan in Papierform bezogen werden kann. Der Ortsverwaltungsrat hat beschlossen, den Finanzplan 2024 bis 2027 unter www.ortsgemeinde-balgach.ch > Downloads > Finanzplan für den Abruf bereit zu stellen.

DANK

Ihnen, werte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger, möchten wir für Ihr Vertrauen danken. Nur weil Sie mit Ihrer Zustimmung zur Rechnung und zum Budget die finanziellen Mittel für die Aufgaben der Ortsgemeinde bewilligen, kann der Ortsverwaltungsrat allen Verpflichtungen im Interesse der Öffentlichkeit nachkommen. Bedanken möchten wir uns auch bei allen, die sich im vergangenen Jahr in irgendeiner Form aktiv für die Interessen der Ortsgemeinde Balgach eingesetzt haben.

Balgach, im Januar 2024

Im Namen des Ortsverwaltungsrates:
Bert Weder, Ortspräsident

- Planung und Durchführung des grünen Tages der Ortsverwaltung
- Organisation des jährlichen Schüleranlasses mit allen Balger 6. Klässlern
- Durchführung eines Anlasses zum «Nationalen Tag der Bürgergemeinden und Korporationen» für die gesamte Dorfbevölkerung
- Organisation und Durchführung der Erneuerungswahlen vom 22. September 2024
- Mitwirkung im Einbürgerungsrat

Nachtragskredite

0220 313310	Der Rat hat am 05.04.2023 (Protokoll 33/2023) einen Nachtragskredit von CHF 2'000 für die aufsichtsrechtliche Prüfung ausgesprochen.
8181 314000	Der Rat hat am 20.11.2023 (Protokoll 40/2023) einen Nachtragskredit von CHF 4'300 für die Sanierung des Tratt-Vorplatzes ausgesprochen.
9630 343000	Der Rat hat am 03.05.2023 (Protokoll 34/2023) einen Nachtragskredit von CHF 25'000 für eine ausserplanmässige Küchenrennovation der AW303 ausgesprochen.

grössere Abweichungen zum Budget (Differenzen grösser als CHF 2'000.00)

0120 300000	Die Anzahl Sitzungen hat sich im Vergleich zum Vorjahr reduziert.
0220 301000	Der Aufwand für die Ortsschreiberin fällt kleiner aus als budgetiert.
0220 309900	Die Ausgaben für «übriger Personalaufwand» fiel aufgrund weniger Anlässe kleiner aus als budgetiert.
0220 313000	Der Aufwand fällt aufgrund von Ausgabenabbau, u.a. geringere Inseratschaltungen, kleiner aus.
2300 363710	Die Auszahlung der Ausbildungsbeiträge ist neu an einem Arbeitseinsatz gekoppelt. Aufgrund dieser Änderung sind weniger Stipendienbezüger (26) als in den Vorjahren (2022: 48, 2021: 59) erschienen.
3421 313000	Es wurde kein Kleinpflanzler-Anlass durchgeführt und die Kosten für die Toiletten-Miete fielen geringer aus.
3423 314440	Der a.o. Ersatz des Boilers im Gantlokal hat zu Mehraufwendungen geführt.
7501 313000	Der Aufwand für die Waldrandpflege fällt um CHF 5'054.85 kleiner aus als budgetiert.
7502 313000	Der Aufwand für den Bachunterhalt fällt um CHF 3'392.40 kleiner aus als budgetiert.
8120 314010	Aufgrund von hängigen Einsprachen konnte keine Bodenverbesserung durchgeführt werden.
8121 313700	Die Grundsteuern müssen gemäss Amt für Gemeinden auf die verschiedenen Kostenträger aufgeteilt werden. Deshalb fällt hier der Betrag geringer aus als budgetiert.
8122 314100	Der Aufwand für Belagsflicke fällt um CHF 5'800 kleiner aus als budgetiert.
8180 313000	Der Aufwand für den Trathirt, aufgrund geringerer Sömmerungstage, ist kleiner ausgefallen. Zudem sind dieses Jahr weniger Unterhaltskosten entstanden.
8200 313080	Der Aufwand für die Holzerei ist von vielen unbekanntem Faktoren abhängig und somit schwierig einzuschätzen. Die Rheintal Forst AG führte Arbeiten für CHF 51'904.10 aus (Budget CHF 63'500).
8200 314100	Der Aufwand für den Unterhalt der Waldstrassen ist von vielen unbekanntem Faktoren abhängig und somit schwierig einzuschätzen. Die Rheintal Forst AG führte Arbeiten für CHF 3'214.15 aus (Budget CHF 8'500).
8200 425010	Bei den Holzverkäufen sind Mehreinnahmen von CHF 5'626.90 generiert worden.
8200 463100	Die Beitragszusicherungen treffen immer erst spät im Jahr ein. Die zu budgetierenden Zahlen stammen vom Revierförster. Es handelt sich um grobe Schätzungen.
9610 445100	Die Rheintal Forst AG hat für den sehr guten Jahresabschluss 2022 eine Dividende von brutto CHF 9'450.00 ausgerichtet.
9630 343000	Für den ausserordentlichen Ersatz einer Küche (CHF 25'000.00) wurde ein Nachtragskredit gesprochen. Der restliche Unterhalt fiel geringer aus als erwartet.
9630 343910	Die Auswirkungen der Energiepreissteigerungen auf die Nebenkosten für die Alterswohnungen sind grösser ausgefallen als budgetiert.
9630 443910	Aufgrund der Energiepreissteigerungen sind die Nachzahlungen für die Nebenkosten höher ausgefallen als budgetiert.
9633 443010	Bei den Baurechtzinsen sind Mehreinnahmen von CHF 2'163.85 generiert worden.
9633 443900	Das Projekt Sanierung Ifang ist abgeschlossen, darum wurden die kurzfristigen Rückstellungen aufgelöst und als Ertrag verbucht.
9690 444000	Bei Neuschätzung einer Liegenschaft im Finanzvermögen muss die Differenz zum alten Verkehrswert wertberichtigt werden (2023: Grundstück 165 bisher CHF 503'000 neu CHF 682'000, Grundstück 2660 bisher CHF 305'000 neu CHF 377'000). Die daraus resultierende Wertberichtigung von CHF 251'000 wird als Ertrag verbucht.

Ergebnis Erfolgsrechnung - Ertragsüberschuss

Ohne die Wertberichtigung von CHF 251'000 weist die Erfolgsrechnung einen Ertragsüberschuss von CHF 26'903 aus. Dies entspricht einer Besserstellung gegenüber dem Budget (hier ist die erwähnte Wertberichtigung nicht enthalten) um CHF 66'453. Nach Berücksichtigung der Wertberichtigung beträgt der Ertragsüberschuss CHF 277'903. Es wurden keine Ausgaben über die Investitionsrechnung getätigt, dies war im Budget auch nicht vorgesehen.

Verwendung Jahresergebnis

Der Ortsverwaltungsrat beantragt der Bürgerschaft in Übereinstimmung mit der Geschäftsprüfungskommission, den Ertragsüberschuss von CHF 277'903 dem Eigenkapital zuzuweisen (Konto 299900 Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre).

Der Ortsverwaltungsrat kann leider für das Jahr 2024 kein ausgeglichenes Budget präsentieren. Das Budget weist einen Aufwandüberschuss von CHF 81'000 aus. Dieser resultiert aus Ausgaben von CHF 613'820 und aus Einnahmen von CHF 532'820.

Vereinfacht muss festgestellt werden, dass das Ergebnis der Jahresrechnungen jeweils stark davon abhängig ist, welche Ausgaben im Bereich Strassensanierung, Alterswohnungen und Gantlokal anfallen. Gemäss Beschluss des Rates sind 2024 eine Strassensanierung sowie eine neue Küche bei den Alterswohnungen geplant.

Bei der Ausrichtung von Beiträgen an die rund 55 Vereine und Institutionen strebt der Rat Kontinuität an. Die Ausgaben für Beiträge liegen zusammen mit den budgetierten Ausbildungsbeiträgen von CHF 7'000 bei CHF 53'655.

Wie jedes Jahr sind die Budgetzahlen in der Forstwirtschaft sehr schwer einzuschätzen. Es ist davon auszugehen, dass die reine Holzerei defizitär sein wird. Nur dank den Beiträgen von Bund und Kanton für Jungwaldpflege, Schutzwaldpflege und für die Förderung der Biodiversität sollte die Waldrechnung annähernd ausgeglichen ausfallen.

Seit der Einführung des neuen Rechnungsmodells RMSG ab 1. Januar 2019 wirken sich die im Finanzvermögen jeweils per Ende Jahr vorzunehmenden Wertberichtigungen direkt auf das Jahresergebnis aus. Neuschätzungen von Liegenschaften im Finanzvermögen bedeuten entweder einen Ertrag (neuer Verkehrswert ist höher als der alte) oder aber einen Aufwand (neuer Verkehrswert ist tiefer als der alte). Die sich aus diesen Wertberichtigungen ergebenden Schwankungen können nicht budgetiert werden.

Beiträge 2024

Es sind Beiträge an rund 55 Vereine und Institutionen in der Höhe von CHF 53'655 vorgesehen. Darin sind auch Ausbildungsbeiträge von CHF 7'000 enthalten. Die meisten Vereine im Bereich Jugendförderung, Sport und Freizeit, Kultur und Soziales haben einen Bezug zu Balgach. Der neu gegründete Verein Funkenzunft erhält einen Beitrag zur Durchführung des «Funken». Für den Tennisclub Balgach ist ein einmaliger Beitrag von CHF 5'000 für die Sanierung der Tennisplätze vorgesehen. Dieses Jahr wird wiederum die Senioren Weihnachtsfeier von der OG Balgach mit CHF 3'500 unterstützt.

Die Liste der Beiträge finden Sie auf Seite 29.

Erklärungen zum Budget 2024 (neue Ausgaben siehe nachstehend)

Die meisten Budgetzahlen basieren auf den Zahlen des Vorjahres. Nachstehend finden Sie Hinweise zu einigen Budgetposten:

0110 313050	Für die Erneuerungswahlen sind CHF 8'000 budgetiert.
0121 313041	Dieses Jahr ist ein Nationaler Tag der Ortsgemeinden geplant, an welchem sich die Ortsgemeinde Balgach beteiligen wird.
0120 317100	Zum Abschluss der Amtsdauer 2021-2024 ist eine Amtsdauerreise geplant.
0227 313000	Für die Gestaltung und Einführung einer Cloud-Lösung sind CHF 3'500 budgetiert.
7501 313000	Das Kostendach für die jährliche Waldrandpflege durch die Rheintal Forst AG beträgt CHF 15'000. Die Politische Gemeinde bezahlt einen fixen Kostenbeitrag von CHF 7'500.
7502 313000	Das Kostendach für den jährlichen Bachunterhalt durch die Rheintal Forst AG beträgt CHF 4'000. Die Politische Gemeinde übernimmt die Hälfte der effektiv anfallenden Kosten.
8122 314100	Für die Sanierung der Sonnenhofstrasse sind CHF 130'000 budgetiert.
8122 463100	Der Beitrag des Kantons für die Strassensanierung beläuft sich auf rund CHF 40'000.
8200	Die Zahlen für die Waldbewirtschaftung (CHF 55'000) und die daraus resultierenden Holzverkäufe (CHF 55'000) stammen vom Revierförster bzw. der Rheintal Forst AG. Bei der reinen Holzerei muss mit einem Defizit gerechnet werden.
8200 463100	Der Revierförster teilt dem Rat jeweils die provisorischen Zahlen für die Kantons- und Bundesbeiträge mit (Jungwaldpflege, Schutzwaldpflege, Förderung der Biodiversität).
9610 445100	Bei der Budgetierung war noch nicht absehbar, ob die Rheintal Forst AG auch für das Jahr 2023 eine Dividende auszahlen wird.
9630 343000	Der Rat hat beschlossen, auch im 2024 eine weitere Küche in einer Alterswohnung zu ersetzen.

Konto	Neue Ausgaben				Betrag
0121	ER	E	N	Nationaler Ortsgemeinde-Tag	CHF 8'000
8122	ER	E	N	Sanierung Sonnenhofstrasse	CHF 130'000
9630	ER	E	N	Ersatz Küche AW	CHF 25'000

Die Liste enthält nur Einträge über CHF 2'000. Die budgetierten Spenden und Beiträge sind separat ausgewiesen.

ER = Erfolgsrechnung / E = Einmalige Ausgabe / G = Gebundene Ausgabe / N = Nicht gebundene Ausgabe

Genehmigung Budget

Der Ortsverwaltungsrat beantragt der Bürgerschaft, das Budget zu genehmigen.

GRÜNER TAG – SCHÜLERTAG – BRÜCKENGELÄNDER NEU



«Grüner Tag» 15. April

Beim alljährlichen «Grünen Tag» haben die aktiven und ehemaligen Ratsmitglieder den Brennholzvorrat für die öffentliche Feuerstelle aufgefüllt und Unterhaltsarbeiten rund um den Trathof erledigt.



Schüleranlass mit 6. Klässlern

22. Mai

Unter Aufsicht des Revierförsterns Josef Benz demonstrierte der Lehrling der Rheintal Forst den Balger 6. Klässlern wie ein Baum richtig gefällt wird.



Brückengeländer neu gestrichen

Drei ehemalige Ortsverwaltungsräte haben sich angeboten, die Brückengeländer der drei Brücken neu zu streichen. Ein grosses Dankeschön an Stefan Oehler, Richard Nüesch und Willy Halter für ihren unentgeltlichen Arbeitseinsatz.

Feldbegehung 19. August – Aufgaben der Melioration

Einen interessanten Eindruck in ihre Arbeit bot die Melioration. Ein Mitarbeiter demonstrierte anschaulich mit seinem Traktor und Fassanhänger, wie die Leitungen gespült werden und beantwortete alle Fragen zum Unterhalt des riesigen Meliorationsnetzes.



Feldbegehung – Besichtigung Pferdestall Hans Nüesch

Hans Nüesch führte durch seinen neu erbauten Pferdelaufstall. Die Teilnehmenden erfuhren, dass die Fütterung computergesteuert erfolgt, die Pferde über ausgedehnte Ruhezonen und überdachte Stallungen, sowie über Auslauf auf Aussenplätzen und Weiden verfügen.



Rheintal Forst AG – Neuer Traktor mit Anhänger

Im Herbst wurde der neue Steyr Traktor und der neue Anhänger mit Kranaufbau geliefert.



AUSFLUG GPK UND OVR – AUSZAHLUNG AUSBILDUNGSBEITRÄGE



Ausflug GPK und OVR mit Partnern nach Hard – 17. September
Der Ortsverwaltungsrat unternahm zusammen mit der GPK und den Partnerinnen und Partnern einen Ausflug, dies als Dank für ihre Mithilfe an der Bürgerversammlung. Ziel der Fahrradtour war Hard, die Partnergemeinde der Gemeinde Balgach.



Ausflug GPK und OVR mit Schifffahrt auf dem Bodensee
Der ehemalige Bürgermeister von Hard, Hugo Rogginer stellte ein interessantes Programm zusammen, das einen Ausflug mit dem Feuerwehrboot und dem Polizeiboot auf dem Bodensee beinhaltete.



Auszahlung der Ausbildungsbeiträge mit Arbeitseinsatz im Balger Wald
Am 28. Oktober besammelten sich 26 Jugendliche beim Werkhof, sie alle hatten sich für den Arbeitseinsatz angemeldet. Neu sind alle in Balgach wohnhafte und in der Ausbildung stehende Jugendliche berechtigt, Ausbildungsbeiträge der Ortsgemeinde abzuholen.

Auszahlung Ausbildungsbeiträge 28. Oktober

Unter Anleitung des Försters Sepp Benz machten sich die Jugendlichen an die Instandsetzung eines Weges. Es wurde fleissig geschaufelt, gerodet, Wurzelstöcke entfernt und Schnitzel gestreut.



Ehemaliger Schulwaldweg wieder begehbar

Unter grossem Einsatz der Jugendlichen wurde der ehemalige Schulwaldweg, zwischen Kapfstrasse und Reservoir Kapf instandgesetzt.



Weihnachtsmarkt Balgach

Wie jedes Jahr war der Rat mit einem Stand am Balger Weihnachtsmarkt vertreten. Die beliebten Ortsgemeindetassen waren bereits beim Eindunkeln verkauft. Der Erlös wurde wiederum gespendet.



		BESTAND 01.01.2023	ZUWACHS	ABGANG	BESTAND 31.12.2023
1	AKTIVEN	6'728'525.80	972'218.69	752'938.44	6'947'806.05
10	Finanzvermögen	6'665'525.80	972'218.69	752'938.44	6'884'806.05
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	148'578.55	628'788.37	604'283.19	173'083.73
1000	Kasse	1'093.10	49'129.00	49'286.60	935.50
100010	Kasse Ortskassieramt	423.10	27'979.00	28'199.50	202.60
100020	Kasse Gantlokal	670.00	21'150.00	21'087.10	732.90
1002	Bank	147'485.45	579'659.37	554'996.59	172'148.23
100210	Raiffeisenbank Mittelrheintal, Kontokorrent	46'611.54	559'315.80	514'925.59	91'001.75
100220	RB Mittelrheintal / Firmenanlagekonto	62'781.56	269.52		63'051.08
100230	Alpha RHEINTAL Bank / Sparkonto	16'161.20	73.10	0.90	16'233.40
100240	Alpha RHEINTAL Bank / OERK	21'931.15	20'000.95	40'070.10	1'862.00
101	Forderungen	3'281.20	84'603.82	84'432.40	3'452.62
1014	Transferforderungen	3'318.00	3'452.62	3'318.00	3'452.62
101420	Verrechnungssteuern	3'318.00	3'452.62	3'318.00	3'452.62
1015	Interne Kontokorrente	-36.80	81'151.20	81'114.40	
101501	Allgemeiner Durchgang		77'485.40	77'485.40	
101503	Weihnachtsmarktkonto	-36.80	3'665.80	3'629.00	
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	64'222.85	7'781.70	64'222.85	7'781.70
1044	RA Finanzaufwand / Finanzertrag	64'222.85	7'781.70	64'222.85	7'781.70
104400	Aktive Rechnungsabgrenzungen	64'222.85	7'781.70	64'222.85	7'781.70
107	Finanzanlagen	17'443.20	44.80		17'488.00
1070	Aktien und Anteilscheine	17'443.20	44.80		17'488.00
107000	Aktien und Anteilscheine	17'443.20	44.80		17'488.00
108	Sachanlagen FV	6'432'000.00	251'000.00		6'683'000.00
1080	Grundstücke FV	3'569'000.00	251'000.00		3'820'000.00
108010	Baurechtsgrundstücke	3'569'000.00	251'000.00		3'820'000.00
1084	Gebäude FV	2'863'000.00			2'863'000.00
108400	Alterswohnungen Gerbe	2'292'000.00			2'292'000.00
108410	Tiefgaragenabstellplätze Gerbe	187'000.00			187'000.00
108420	Holzschopf Eichholz	384'000.00			384'000.00
14	Verwaltungsvermögen	63'000.00			63'000.00
145	Beteiligungen, Grundkapitalien	63'000.00			63'000.00
1455	Beteiligungen an privaten Unternehmungen	63'000.00			63'000.00
145500	Rheintal Forst AG	63'000.00			63'000.00

		BESTAND 01.01.2023	ZUWACHS	ABGANG	BESTAND 31.12.2023
2	PASSIVEN	6'728'525.80	367'763.50	148'483.25	6'947'806.05
20	Fremdkapital	636'137.00	26'860.50	85'483.25	577'514.25
200	Laufende Verbindlichkeiten	15'600.00	12'800.00	12'000.00	16'400.00
2006	Depotgelder und Kautionen	15'600.00	12'800.00	12'000.00	16'400.00
200610	Kautionen Kleinpflanzer	13'600.00	400	400	13'600.00
200620	Kautionen Vermietung Gantlokal	2'000.00	12'400.00	11'600.00	2'800.00
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	21'379.50	14'060.50	21'379.50	14'060.50
2044	RA Finanzaufwand / Finanzertrag	21'379.50	14'060.50	21'379.50	14'060.50
204400	Passive Rechnungsabgrenzungen	21'379.50	14'060.50	21'379.50	14'060.50
205	Kurzfristige Rückstellungen	12'103.75		12'103.75	
2059	Übrige kurzfristige Rückstellungen	12'103.75		12'103.75	
205900	Kurzfristige Rückstellungen	12'103.75		12'103.75	
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	500'000.00		40'000.00	460'000.00
2060	Hypotheken	500'000.00		40'000.00	460'000.00
206010	Alpha RHEINTAL Bank	250'000.00		20'000.00	230'000.00
206020	Raiffeisenbank Mittelrheintal	250'000.00		20'000.00	230'000.00
209	Verbindlichkeiten ggü. Spezialfinanzierungen im FK	87'053.75			87'053.75
2091	Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im FK	87'053.75			87'053.75
209110	Forstreserve	87'053.75			87'053.75
29	Eigenkapital	6'092'388.80	340'903.00	63'000.00	6'370'291.80
295	Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	63'000.00		63'000.00	
2950	Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	63'000.00		63'000.00	
295000	Aufwertungsreserve VerwVM (bis 31.12.2023)	63'000.00		63'000.00	
299	Bilanzüberschuss /-fehlbetrag	6'029'388.80	340'903.00		6'370'291.80
2990	Jahresergebnis		277'903.00		277'903.00
299000	Jahresergebnis		277'903.00		277'903.00
2999	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	6'029'388.80	63'000.00		6'092'388.80
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	6'029'388.80	63'000.00		6'092'388.80

Budget 2023		Rechnung 2023		Nummer	Bezeichnung	Budget 2024	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag
151'000.00	0.00	127'674.99	0.00	0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	160'750.00	0.00
68'400.00	0.00	55'409.69	0.00	01	Legislative und Exekutive	79'650.00	0.00
16'700.00	0.00	13'402.55	0.00	011	Legislative	22'450.00	0.00
12'000.00	0.00	10'632.55	0.00	0110	Bürgerversammlung, Abstimmungen und Wahlen	19'450.00	0.00
2'000.00		2'203.20		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	2'500.00	
200.00		244.80		301000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	250.00	
6'500.00		5'809.55		310200	Drucksachen, Publikationen	6'000.00	
500.00		575.00		313000	Dienstleitungen Dritter	600.00	
1'800.00		1'800.00		313020	Porti, Bank- und Postgebühren	2'100.00	
1'000.00		0.00		313050	Erneuerungswahlen, Abstimmungen	8'000.00	
4'700.00	0.00	2'770.00	0.00	0111	Geschäftsprüfungskommission, Revisionsstelle	3'000.00	0.00
2'600.00		2'600.00		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	3'000.00	
100.00				309010	Aus- und Weiterbildung Behördenmitglieder		
2'000.00		170.00		309900	Übriger Personalaufwand		
				317100	Exkursionen, Ausflüge		
51'700.00	0.00	42'007.14	0.00	012	Exekutive	57'200.00	0.00
30'200.00	0.00	22'639.24	0.00	0120	Ortsverwaltungsrat	35'200.00	0.00
14'000.00		8'986.20		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	14'000.00	
2'200.00		1'764.60		301000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	2'200.00	
500.00				309000	Aus- und Weiterbildung des Personals	2'500.00	
500.00				309900	Übriger Personalaufwand	500.00	
11'000.00		10'612.00		317000	Reisekosten und Spesen	11'000.00	
2'000.00		1'276.44		317100	Exkursionen, Ausflüge	5'000.00	
21'500.00	0.00	19'367.90	0.00	0121	Öffentliche Anlässe	22'000.00	0.00
12'000.00		11'752.95		313040	Bürgerabend	14'000.00	
9'500.00		7'614.95		313041	öffentliche Anlässe	8'000.00	
82'600.00	0.00	72'265.30	0.00	02	Allgemeine Dienste	81'100.00	0.00
82'600.00	0.00	72'265.30	0.00	022	Allgemeine Dienste, übrige	81'100.00	0.00
80'600.00	0.00	70'773.55	0.00	0220	Allgemeine Verwaltung	76'100.00	0.00
23'000.00		23'205.00		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	24'000.00	
16'500.00		13'933.20		301000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	16'500.00	
12'000.00		10'096.90		305000	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	12'000.00	
1'100.00		666.65		305300	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	800.00	
6'000.00		3'576.20		309900	Übriger Personalaufwand	5'000.00	
1'800.00		315.45		310000	Büromaterial	1'000.00	
100.00				310300	Fachliteratur, Zeitschriften		
2'500.00		2'112.95		311100	Anschaffung Apparate, Maschinen, Fahrzeuge	500.00	
6'000.00		3'905.85		313000	Dienstleitungen Dritter	5'000.00	
900.00		401.25		313020	Porti, Bank- und Postgebühren	600.00	
3'200.00		3'185.10		313030	Verbandsbeiträge	3'200.00	
3'800.00		3'800.00		313210	externe Buchführung	3'800.00	
0.00		1'875.00		313220	aufsichtsrechtliche Prüfung Kanton		
300.00		300.00		313400	Sachversicherungsprämien	300.00	
3'400.00		3'400.00		317000	Reisekosten und Spesen	3'400.00	
2'000.00	0.00	1'491.75	0.00	0227	Informatik Allgemein	5'000.00	0.00
2'000.00		1'491.75		313000	Dienstleitungen Dritter	5'000.00	

Budget 2023		Rechnung 2023		Nummer	Bezeichnung	Budget 2024	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag
16'600.00	0.00	10'657.50	0.00	2	BILDUNG	15'600.00	0.00
6'100.00	0.00	4'656.50	0.00	21	Obligatorische Schule	7'600.00	0.00
6'100.00	0.00	4'656.50	0.00	218	Tagesbetreuung	7'600.00	0.00
4'100.00	0.00	2'656.50	0.00	2180	Schüleranlass Primarschule	5'600.00	0.00
1'600.00		1'326.00		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	1'600.00	
2'500.00		1'330.50		313000	Dienstleitungen Dritter	4'000.00	
2'000.00	0.00	2'000.00	0.00	2181	Beitrag Schülerhort	2'000.00	0.00
2'000.00		2'000.00		363200	Beiträge an Gemeinden und Zweckverbände	2'000.00	
500.00	0.00	500.00	0.00	22	Sonderschulen	500.00	0.00
500.00	0.00	500.00	0.00	220	Sonderschulen	500.00	0.00
500.00	0.00	500.00	0.00	2220	Heilpädagogische Schule	500.00	0.00
500.00	0.00	500.00		363600	Beiträge an private Organisationen	500.00	
10'000.00	0.00	5'501.00	0.00	23	Berufliche Grundbildung	7'500.00	0.00
10'000.00	0.00	5'501.00	0.00	230	Berufliche Grundbildung	7'500.00	0.00
10'000.00	0.00	5'501.00	0.00	2300	Stipendien	7'500.00	0.00
		301.00		313000	Dienstleistungen Dritter	500.00	
10'000.00		5'200.00		363710	Stipendien / Ausbildungsbeiträge	7'000.00	
108'350.00	14'200.00	107'865.00	13'787.00	3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	54'800.00	14'100.00
9'900.00	0.00	10'483.45	0.00	32	Kultur, übrige	12'600.00	0.00
3'500.00	0.00	3'500.00	0.00	321	Bibliotheken	3'500.00	0.00
3'500.00	0.00	3'500.00	0.00	3210	Bibliotheken	3'500.00	0.00
3'500.00		3'500.00		363600	Beiträge an private Organisationen	3'500.00	
4'300.00	0.00	4'383.45	0.00	322	Musik und Theater	4'000.00	0.00
4'300.00	0.00	4'383.45	0.00	3220	Musik und Theater	4'000.00	0.00
4'300.00		4'383.45		363600	Beiträge an private Organisationen	4'000.00	
2'100.00	0.00	2'600.00	0.00	329	Kultur, übrige	5'100.00	0.00
2'100.00	0.00	2'600.00	0.00	3290	Kulturförderung	5'100.00	0.00
2'100.00		2'600.00		363600	Beiträge an private Organisationen	5'100.00	
98'450.00	14'200.00	97'381.55	13'787.00	34	Sport und Freizeit	42'200.00	14'100.00
9'000.00	0.00	9'000.00	0.00	341	Sport	13'500.00	0.00
9'000.00	0.00	9'000.00	0.00	3410	Sportförderung	13'500.00	0.00
9'000.00		9'000.00		363600	Beiträge an private Organisationen	13'500.00	
89'450.00	14'200.00	88'381.55	13'787.00	342	Freizeit	28'700.00	14'100.00
3'700.00	0.00	3'600.00	0.00	3420	Freizeitvereine	3'500.00	0.00
3'700.00		3'600.00		363600	Beiträge an private Organisationen	3'500.00	
7'600.00	4'000.00	5'130.40	4'137.00	3421	Kleinpflanzengärten / Schrebergärten	5'600.00	4'000.00
1'500.00		1'468.80		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	1'500.00	
100.00		40.80		301000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	100.00	
6'000.00		3'620.80		313000	Dienstleitungen Dritter	4'000.00	
				314000	Unterhalt an Grundstücken		
4'000.00		4'137.00		447020	Pachtzinsen Kleinpflanzer		4'000.00

Budget 2023		Rechnung 2023		Nummer	Bezeichnung	Budget 2024	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag
6'250.00	200.00	4'765.10	100.00	3422	öffentliche Feuerstellen Tratt und Forsthaus	5'700.00	100.00
1'000.00		142.80		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	600.00	
250.00				301000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	100.00	
5'000.00		4'622.30		313000	Dienstleitungen Dritter	5'000.00	
	200.00		100.00	447220	Einnahmen Benützung Feuerstellen		100.00
71'900.00	10'000.00	74'886.05	9'550.00	3423	Gantlokal Tratthof	13'900.00	10'000.00
1'200.00		1'020.00		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	1'200.00	
4'400.00		4'400.00		301000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	4'400.00	
		16.85		310000	Büromaterial		
500.00		707.50		310100	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	500.00	
3'000.00		2'421.00		312000	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	4'500.00	
600.00		574.05		313400	Sachversicherungsprämien	600.00	
60'000.00		64'025.60		314400	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	500.00	
500.00				315000	Unterhalt Mobiliar	500.00	
200.00		221.05		343900	Übriger Liegenschaftsaufwand FV	200.00	
1'500.00		1'500.00		399000	Übrige interne Verrechnungen	1'500.00	
			25.00	425000	Verkäufe		
	10'000.00		9'525.00	447210	Einnahmen Gantlokal		10'000.00
7'300.00	0.00	7'300.00	0.00	5	SOZIALE SICHERHEIT	11'000.00	0.00
1'000.00	0.00	1'000.00	0.00	52	Invalidität	1'000.00	0.00
1'000.00	0.00	1'000.00	0.00	524	Leistungen an Invalide	1'000.00	0.00
1'000.00	0.00	1'000.00	0.00	5240	Beiträge an Invalide / Organisationen / Heime	1'000.00	0.00
1'000.00		1'000.00		363600	Beiträge an private Organisationen	1'000.00	
800.00	0.00	800.00	0.00	53	Alter und Hinterlassene	4'500.00	0.00
800.00	0.00	800.00	0.00	535	Leistungen an das Alter	4'500.00	0.00
800.00	0.00	800.00	0.00	5350	Dienstleistungen und Beiträge für das Alter	4'500.00	0.00
800.00		800.00		363600	Beiträge an private Organisationen	4'500.00	
500.00	0.00	500.00	0.00	54	Familien und Jugend	500.00	0.00
500.00	0.00	500.00	0.00	544	Jugendschutz	500.00	0.00
500.00	0.00	500.00	0.00	5440	Jugendschutz, Jugendarbeit	500.00	0.00
500.00		500.00		363600	Beiträge an private Organisationen	500.00	
5'000.00	0.00	5'000.00	0.00	59	Soziale Sicherheit, übrige	5'000.00	0.00
5'000.00	0.00	5'000.00	0.00	592	Hilfsaktionen im Inland	5'000.00	0.00
5'000.00	0.00	5'000.00	0.00	5920	Beiträge an Diverse	5'000.00	0.00
5'000.00		5'000.00		363600	Beiträge an private Organisationen	5'000.00	
20'000.00	10'700.00	10'700.85	8'019.80	7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	19'500.00	9'700.00
20'000.00	10'700.00	10'700.85	8'019.80	75	Arten- und Landschaftsschutz	19'500.00	9'700.00
20'000.00	10'700.00	10'700.85	8'019.80	750	Arten- und Landschaftsschutz	19'500.00	9'700.00
1'000.00	1'200.00	148.10	216.00	7500	Abgeltung ökologischer Leistungen (GAÖL)	500.00	200.00
1'000.00		148.10		314020	GAÖL-Aufwendungen	500.00	
	1'200.00		216.00	463100	Beiträge von Kantonen und Konkordaten		200.00
15'000.00	7'500.00	9'945.15	7'500.00	7501	Waldrandpflege	15'000.00	7'500.00
15'000.00		9'945.15		313000	Dienstleitungen Dritter	15'000.00	
	7'500.00		7'500.00	463200	Beiträge von Gemeinden und Zweckverbänden		7'500.00

Budget 2023		Rechnung 2023		Nummer	Bezeichnung	Budget 2024	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag
4'000.00	2'000.00	607.60	303.80	7502	Bachunterhalt	4'000.00	2'000.00
4'000.00		607.60		313000	Dienstleitungen Dritter	4'000.00	
	2'000.00		303.80	463200	Beiträge von Gemeinden und Zweckverbänden		2'000.00
152'370.00	213'200.00	121'572.60	209'641.40	8	VOLKSWIRTSCHAFT	242'620.00	256'200.00
69'570.00	126'400.00	54'530.95	125'820.10	81	Landwirtschaft	171'170.00	165'400.00
58'720.00	116'500.00	43'122.00	117'052.00	812	Strukturverbesserung	160'420.00	156'000.00
2'920.00	0.00	344.40	0.00	8120	Bodenverbesserungen, Betriebshelferdienst	420.00	0.00
300.00		224.40		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	300.00	
2'500.00				314010	Bodenverbesserungen		
120.00		120.00		363600	Beiträge an private Organisationen	120.00	
24'700.00	90'500.00	18'742.40	91'232.00	8121	Landwirtschaftliche Grundstücke VV	18'900.00	90'500.00
3'500.00		2'101.20		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	2'000.00	
200.00				301000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonal		
1'000.00		516.45		313000	Dienstleitungen Dritter	800.00	
5'500.00		1'560.85		313700	Steuern und Abgaben	1'600.00	
1'000.00		1'034.25		314000	Unterhalt an Grundstücken	1'000.00	
		26.90		343900	Übriger Liegenschaftsaufwand FV		
13'500.00		13'502.75		363400	Beiträge an öffentliche Unternehmen	13'500.00	
	90'000.00		90'438.00	447010	Pachtzinsen Landwirte		90'000.00
	500.00		794.00	447900	Übrige Erträge Liegenschaften VV		500.00
21'100.00	26'000.00	15'322.00	25'820.00	8122	Unterhalt Belagsstrassen	131'100.00	65'500.00
1'100.00		1'122.00		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	1'100.00	
20'000.00		14'200.00		314100	Unterhalt Strassen / Verkehrswege / Brücken	130'000.00	
				463100	Beiträge von Kantonen und Konkordaten		40'000.00
	12'000.00		12'000.00	463210	Beiträge an Strassenunterhalt von Polit. Gemeinde		12'000.00
	12'500.00		12'320.00	463710	Beiträge Strassenunterhalt Landwirte / Pferdehalter		12'000.00
	1'500.00		1'500.00	499000	Übrige interne Verrechnungen		1'500.00
10'000.00	0.00	8'157.25	0.00	8123	Unterhalt Naturstrassen	10'000.00	0.00
10'000.00		8'157.25		314100	Unterhalt Strassen / Verkehrswege / Brücken	10'000.00	
0.00	0.00	555.95	0.00	8124	Unterhalt Brücken	0.00	0.00
		555.95		314100	Unterhalt Strassen / Verkehrswege / Brücken		
10'850.00	9'900.00	11'408.95	8'768.10	818	Alpwirtschaft	10'750.00	9'400.00
9'700.00	9'900.00	6'462.00	8'768.10	8180	Trattbetrieb - Sömmerung	9'100.00	9'400.00
1'100.00		1'020.00		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	1'100.00	
500.00				310100	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	500.00	
1'000.00		2'258.15		312000	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	2'500.00	
7'000.00		3'183.85		313000	Dienstleitungen Dritter	5'000.00	
100.00				315100	Unterhalt Apparate, Maschinen, Fahrzeuge		
	3'000.00		1'862.50	447030	Einnahmen Trattgeld		2'500.00
	6'900.00		6'905.60	463110	Sömmerungsbeiträge		6'900.00
1'150.00	0.00	4'946.95	0.00	8181	Trattstall und Laufstall	1'650.00	0.00
450.00		425.90		313400	Sachversicherungsprämien	450.00	
		4'300.00		314000	Unterhalt Grundstücken	1'000.00	
500.00				314400	Unterhalt Hochbauten, Gebäude		
200.00		221.05		343900	Übriger Liegenschaftsaufwand FV	200.00	

Budget 2023		Rechnung 2023		Nummer	Bezeichnung	Budget 2024	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag
82'700.00	86'800.00	66'791.65	83'821.30	82	Forstwirtschaft	71'200.00	90'800.00
82'700.00	86'800.00	66'791.65	83'821.30	820	Forstwirtschaft	71'200.00	90'800.00
80'800.00	79'000.00	65'251.00	76'021.30	8200	Forstwirtschaft	69'300.00	83'000.00
2'500.00		3'121.20		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	3'000.00	
300.00		183.60		301000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	300.00	
2'000.00		1'461.10		313000	Dienstleitungen Dritter	2'000.00	
63'500.00		51'904.10		313080	Waldbewirtschaftung	55'000.00	
8'500.00		3'214.15		314100	Unterhalt Strassen / Verkehrswege / Brücken	5'000.00	
		1'686.80		314101	Strassensanierungsprojekt		
3'000.00		2'886.55		363100	Beiträge an Kantone und Konkordate	3'000.00	
500.00		323.50		363610	Beiträge an Selbsthilfefonds Wald	500.00	
500.00		470.00		363620	Beiträge an Waldwirtschaftsverband SG-Lie	500.00	
	51'000.00		56'626.90	425010	Holzverkäufe		55'000.00
	28'000.00		19'394.40	463100	Beiträge von Kantonen und Konkordaten		28'000.00
1'900.00	7'800.00	1'540.65	7'800.00	8201	Werkhof Listen und Forsthaus	1'900.00	7'800.00
900.00		908.80		313400	Sachversicherungsprämien	900.00	
1'000.00		631.85		314400	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	1'000.00	
	7'800.00		7'800.00	447040	Einnahmen Werkhofmiete		7'800.00
100.00	0.00	250.00	0.00	85	Industrie, Gewerbe, Handel	250.00	0.00
100.00	0.00	250.00	0.00	850	Industrie, Gewerbe, Handel	250.00	0.00
100.00	0.00	250.00	0.00	8500	Beiträge an Diverse	250.00	0.00
100.00		250.00		363600	Beiträge an private Organisationen	250.00	
73'700.00	251'670.00	98'604.55	530'830.29	9	FINANZEN UND STEUERN	109'550.00	252'820.00
73'700.00	251'670.00	98'604.55	530'830.29	96	Vermögens- und Schuldenverwaltung	109'550.00	252'820.00
0.00	50.00	0.00	9'938.69	961	Zinsen	0.00	500.00
0.00	50.00	0.00	9'938.69	9610	Zinsen	0.00	500.00
	50.00		488.69	440200	Zinsen Finanzanlagen		500.00
			9'450.00	445100	Erträge aus Beteiligungen VV		
73'700.00	251'620.00	98'604.55	269'846.80	963	Liegenschaften des Finanzvermögens	109'550.00	252'320.00
69'350.00	138'300.00	93'007.00	142'259.20	9630	Alterswohnungen Gerbe	103'750.00	139'000.00
5'000.00		4'753.20		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	5'000.00	
300.00				301000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	300.00	
1'000.00		470.70		313000	Dienstleitungen Dritter	1'000.00	
1'050.00		1'046.50		313210	externe Buchführung	1'050.00	
		1'239.50		313700	Steuern und Abgaben	1'400.00	
5'000.00		4'900.00		340110	Hypothekarzinsen Alterswohnungen	8'000.00	
10'000.00		29'839.65		343000	Baulicher Unterhalt Liegenschaften FV	35'000.00	
46'000.00		50'063.20		343910	Nebenkosten + Erneuerungsfonds STWEG AW	51'000.00	
1'000.00		694.25		343930	Rückzahlungen NK-Abrechnungen Alterswohnungen	1'000.00	
	125'000.00		125'300.00	443020	Miteinnahmen Alterswohnungen		125'000.00
	1'300.00		4'959.20	443910	Nachzahlungen Nebenkosten Alterswohnungen		2'000.00
	12'000.00		12'000.00	463220	Beiträge an Alterswohnungen von Polit. Gemeinde		12'000.00
2'800.00	2'400.00	2'827.00	2'400.00	9631	Tiefgaragenabstellplätze Gerbestrasse 2abc	3'000.00	2'400.00
2'800.00		2'827.00		343920	Nebenkosten + Erneuerungsfonds TG-Abstellplätze	3'000.00	
	2'400.00		2'400.00	443030	Mieteinnahmen Tiefgaragenabstellplätze AW		2'400.00

Budget 2023		Rechnung 2023		Nummer	Bezeichnung	Budget 2024	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag
400.00	920.00	388.80	920.00	9632	Holzschopf Neudorf	400.00	920.00
400.00		388.80		313400	Sachversicherungsprämien	400.00	
	920.00		920.00	443040	Miteinahmen Holzschopf		920.00
1'150.00	110'000.00	2'381.75	124'267.60	9633	Baurechtsgrundstücke	2'400.00	110'000.00
800.00		408.00		300000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	500.00	
100.00				313400	Sachversicherungsprämien	100.00	
		1'784.50		313700	Steuern und Abgaben	1'800.00	
250.00		189.25		314000	Unterhalt an Grundstücken		
	110'000.00		112'163.85	443010	Baurechtszinsen		110'000.00
			12'103.75	443900	Übriger Liegenschaftsertrag FV		
				463200	Beiträge von Gemeinden und Zweckverbänden		
0.00	0.00	0.00	251'044.80	969	Finanzvermögen, übrige	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	251'044.80	9690	Finanzvermögen, übrige	0.00	0.00
				330100	Abschreibungen		
				344000	Wertberichtigungen Finanzanlagen FV		
			251'044.80	444000	Wertberichtigungen Anlagen FV		
39'550.00	277'903.00			99	Nicht aufgeteilte Posten		81'000.00
39'550.00	277'903.00			999	Abschluss		81'000.00
				9990	Abschluss		
		277'903.00		900000	Ertragsüberschuss		
	39'550.00			900100	Aufwandüberschuss		81'000.00
529'320.00	529'320.00	762'278.49	762'278.49			613'820.00	613'820.00

ERFOLGSRECHNUNG Zusammenzug nach Funktion

ORTSGEMEINDE BALGACH

Budget 2023		Rechnung 2023		funktionale Gliederung	Budget 2024	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag
151'000.00		127'674.99		0 Allgemeine Verwaltung	160'750.00	
16'600.00		10'657.50		2 Bildung	15'600.00	
108'350.00	14'200.00	107'865.00	13'787.00	3 Kultur, Sport und Freizeit	54'800.00	14'100.00
7'300.00		7'300.00		5 Soziale Sicherheit	11'000.00	
20'000.00	10'700.00	10'700.85	8'019.80	7 Umweltschutz und Raumordnung	19'500.00	9'700.00
152'370.00	213'200.00	121'572.60	209'641.40	8 Volkswirtschaft	242'620.00	256'200.00
73'700.00	251'670.00	98'604.55	530'830.29	9 Finanzen und Steuern	109'550.00	252'820.00
529'320.00	489'770.00	484'375.49	762'278.49	Total Aufwand / Ertrag	613'820.00	532'820.00
		277'903.00		Ertragsüberschuss		
	39'550.00			Aufwandüberschuss		81'000.00
529'320.00	529'320.00	762'278.49	762'278.49	Gesamttotal	613'820.00	613'820.00

ERFOLGSRECHNUNG Zusammenzug nach Sachgruppen

ORTSGEMEINDE BALGACH

Budget 2023		Rechnung 2023		Artengliederung	Budget 2024	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag
529'320.00		484'375.49		3 AUFWAND	613'820.00	
105'850.00		88'608.75		30 Personalaufwand	106'350.00	
296'650.00		249'837.39		31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	339'600.00	
				33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		
65'200.00		88'793.10		34 Finanzaufwand	98'400.00	
60'120.00		55'636.25		36 Transferaufwand (Beiträge)	67'970.00	
1'500.00		1'500.00		39 Interne Verrechnungen	1'500.00	
489'770.00		762'278.49		4 ERTRAG	532'820.00	
	51'000.00		56'651.90	42 Entgelte		55'000.00
	355'170.00		633'486.79	44 Finanzertrag		355'720.00
	0.00		0.00	45 Entnahmen aus Fonds / Spezialfinanzierungen		0.00
	82'100.00		70'639.80	46 Transferertrag (Beiträge)		120'600.00
	1'500.00		1'500.00	49 Interne Verrechnungen		1'500.00
529'320.00	489'770.00	484'375.49	762'278.49	TOTAL	613'820.00	532'820.00
		277'903.00		Ertragsüberschuss		
	39'550.00			Aufwandüberschuss		81'000.00
529'320.00	529'320.00	762'278.49	762'278.49	Gesamttotal	613'820.00	613'820.00

Budget 2023		Rechnung 2023		Bezeichnung	Budget 2024	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag
464'120.00		395'582.39		Betrieblicher Aufwand		515'420.00
105'850.00		88'608.75		30 Personalaufwand		106'350.00
296'650.00		249'837.39		31 Sach- und übriger Betriebsaufwand		339'600.00
				33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		
60'120.00		55'636.25		36 Transferaufwand (Beiträge)		67'970.00
				38 Einlagen in Reserven		
1'500.00		1'500.00		39 Interne Verrechnungen		1'500.00
134'600.00		128'791.70		4 Betrieblicher Ertrag		177'100.00
51'000.00		56'651.90		42 Entgelte		55'000.00
				45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		
82'100.00		70'639.80		46 Transferertrag (Beiträge)		120'600.00
1'500.00		1'500.00		49 Interne Verrechnungen		1'500.00
-329'520.00		-266'790.69		Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		-338'320.00
65'200.00		88'793.10		34 Finanzaufwand (ohne Wertberichtigungen FV)		98'400.00
355'170.00		633'486.79		44 Finanzertrag (ohne Wertberichtigungen FV)		355'720.00
289'970.00		544'693.69		Ergebnis aus Finanzierung		257'320.00
-39'550.00		277'903.00		Operatives Ergebnis (1. Stufe)		-81'000.00
0.00		0.00		38 Einlagen in Reserven		
	0.00		0.00	48 Bezug aus Reserven		
0.00		0.00		Ergebnis aus Reserveveränderung (2. Stufe)		0.00
-39'550.00		277'903.00		Gesamtergebnis		-81'000.00
				+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss		

Die Darstellung der Erfolgsrechnung nach Sachgruppen ist eine Darstellungsart nach RMSG. Im zweistufigen Erfolgsausweis ist in der ersten Stufe das operative Ergebnis der Ortsgemeinde ersichtlich. Die zweite Stufe zeigt die Veränderung der Reserven.

INVESTITIONSRECHNUNG

ORTSGEMEINDE BALGACH

Budget 2023		Rechnung 2023		Bezeichnung	Budget 2024	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag
0.00	0.00	0.00	0.00	0 Allgemeine Verwaltung	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00	2 Bildung	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00	3 Kultur, Sport und Freizeit	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00	5 Soziale Sicherheit	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00	7 Umweltschutz und Raumordnung	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00	8 Volkswirtschaft	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00	9 Finanzen und Steuern	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00	0.00	Total Aufwand / Ertrag	0.00	0.00

Gemäss Art. 13 der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden weist die Investitionsrechnung Ausgaben und Einnahmen aus, die das Verwaltungsvermögen verändern. Der Rat hat die Aktivierungsgrenze im Zuge der Einführung des neuen Rechnungsmodells RMSG ab 1. Januar 2019 auf 50'000 festgelegt.

1. Grundsätze der Rechnungslegung einschliesslich der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St. Gallen Gemeinden angewendet. Diese können bei der Ortsgemeinde bezogen werden.

2. Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf.

Konto	Bezeichnung	Bestand 1.1.	Zunahme	Abnahme	Bestand 31.12.
2910	Fonds im Eigenkapital				0
2950	Aufwertungsreserve VerwVM	63'000.00		63'000.00	0
2990	Jahresergebnis		277'903.00		277'903.00
2999	kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	6'029'388.80			6'029'388.80
29	Total Eigenkapital	6'029'388.80	277'903.00	63'000.00	6'370'291.80

3. Rückstellungsspiegel

Der Rückstellungsspiegel ist eine Aufstellung aller Rückstellungen für Aufwände der Ortsgemeinde. Die Ortsgemeinde Balgach hat per 31. Dezember 2023 folgende Rückstellungen bilanziert:

Konto	Bezeichnung/Zweck	Bestand 1.1.	Veränderung	Bestand 31.12.	Kommentar
205900	Abbruch Kleinkaliberstand Ifang	12'103.75	-12'103.75	0	Auflösung Rückstellung
	Total Rückstellungen	12'103.75	-12'103.75	0	

4. Beteiligungsspiegel

Im Beteiligungsspiegel werden wesentliche Beteiligungen aufgeführt. Wesentlich ist eine Beteiligung dann, wenn:

- eine grössere kapitalmässige Beteiligung vorliegt;
- höhere Betriebsbeiträge geleistet werden oder
- die Ortsgemeinde einen massgeblichen Einfluss auf die Steuerung hat.

Name	Rheintal Forst AG
Rechtsform	Aktiengesellschaft
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Bewirtschaftung der Waldgrundstücke der beteiligten Korporationen. Handel mit Holz und Holzprodukten. Ausführung von Aufträgen in den Bereichen Pflege und Unterhalt von Wald, Strassen und Bächen sowie Ausbildung in forst- und forstähnlichen Bereichen.
Anteil der Ortsgemeinde Balgach	Das Aktienkapital von CHF 280'000.00 ist eingeteilt in 2'800 Namenaktien mit einem Nominalwert von je CHF 100.00. Die Ortsgemeinde Balgach besitzt 630 Namenaktien. Die Gründungsaktionäre haben sich über einen Aktionärsbindungsvertrag verpflichtet, die Aktien zu halten bzw. die Aktien bei Veräusserungsabsichten nur einem bisherigen Aktionär anzubieten.
Buchwert	CHF 63'000.00 (Nominalwert)
Kurswert / Steuerwert	Gemäss Bewertung der Namenaktien durch die Kantonale Steuerverwaltung St.Gallen beträgt der Brutto-Steuerwert per 31.12.2022 CHF 445.00.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Ortsgemeinde St. Margrethen, Ortsgemeinde Rebstein, Ortsgemeinde Marbach, Rhode Lüchingen
Eigene Beteiligungen	Wald Holz Energie AG
Zahlungsströme im Berichtsjahr	Selbsttragend
Gesamtaufwand für die Leistungserbringung	Selbsttragend
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

5. Gewährleistungsspiegel

Im Gewährleistungsspiegel werden aufgeführt:

- die Eventualverbindlichkeiten, insbesondere diejenigen, bei denen die Ortsgemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, wie Bürgschaften, Garantieverpflichtungen oder Defizitgarantien;
- weitere Tatbestände mit Eventualcharakter, wenn sie noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden.

Die Ortsgemeinde Balgach verfügt per 31. Dezember 2023 über keine Eventualverbindlichkeiten.

6. Leasingverbindlichkeiten

Die Ortsgemeinde Balgach hat per 31. Dezember 2023 keine Leasingverbindlichkeiten.

7. Ausweis über die Verwendung der Beiträge an die Belagskosten der Ortsgemeindestrassen

Gemäss der Zusicherung in den Vereinbarungen mit den Landwirten und Pferdehaltern informiert der Ortsverwaltungsrat jährlich im Amtsbericht über die Verwendung der Strassenbeiträge:

Jahr	Projekte Belagsarbeiten ⁴	Gesamtkosten Belagsarbeiten	./. Subventionen Bund/Kanton ¹	verbleibende Kosten	./. Beiträge Landwirte ⁵	./. Beitrag Polit. Gde ² + OG ⁴	verbleibende Restkosten
2023	Diverse Belagsflicke Beitrag OG ³ Beiträge LW ⁵ /PG ²	CHF 14'200.00		CHF 14'200.00	⁵ CHF13'820.00	⁴ CHF 14'200.00 ³ CHF 5'000.00 ² CHF 10'000.00	
2023	Total	CHF 14'200.00		CHF 14'200.00	CHF 13'820.00	CHF 29'200.00	CHF -28'820.00
2003-22	Hertrag Vorjahre	CHF 728'786.60	CHF 97'343.95	CHF 631'442.65	CHF 259'095.00	CHF 367'600.00	CHF 4'747.65
Gesamttotal		CHF742'986.60	CHF 97'343.95	CHF645'642.65	CHF272'915.00	CHF 396'800.00	CHF -24'072.35

¹ effektiv eingegangene Beiträge (anteilmässig für Belagsarbeiten umgerechnet)

² jährlicher Beitrag der Polit. Gemeinde total CHF 12'000 (Annahme: CHF 2'000 für den Naturstrassenunterhalt)

³ gemäss Zusicherung in den Strassenvereinbarungen übernimmt die Ortsgemeinde jährlich CHF 5'000 der Belagskosten

⁴ ab 2015 werden die Kosten für Belagsflicke durch die Ortsgemeinde übernommen

⁵ inklusive in Rechnung gestellte Beiträge für bewilligte Lastwagenfahrten im Zusammenhang mit Auffüllungen und Straf gelder

ANLAGESPIEGEL FINANZ- UND SACHANLAGEN

Konto	Bezeichnung	Anschaffungskosten			Kumulierte Wertberichtigungen					Buchwert
		Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (+/-)	Wertberichtigungen (-)	Wertaufholungen (+)	Abgänge (+/-) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	
107	Finanzanlagen	17'443.20	0.00	17'443.20	0.00	44.80	0.00	0.00	44.80	17'488.00
1070	Aktien und Anteilscheine	17'443.20	0.00	17'443.20	0.00	44.80	0.00	0.00	44.80	17'488.00
1071	Verzinsliche Anlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1072	Langfristige Forderungen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1079	Übrige langfristige Finanzanlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
108	Sachanlagen FV	6'432'000.00	0.00	6'432'000.00	0.00	251'000.00	0.00	0.00	251'000.00	6'683'000.00
1080	Grundstücke FV	3'569'000.00	0.00	3'569'000.00	0.00	251'000.00	0.00	0.00	251'000.00	3'820'000.00
1084	Gebäude FV	2'863'000.00	0.00	2'863'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'863'000.00
1086	Mobilien FV	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1089	Übrige Sachanlagen FV	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Total		6'449'443.20	0.00	6'449'443.20	0.00	251'044.80	0.00	0.00	251'044.80	6'700'488.00

WERTSCHRIFTENVERZEICHNIS PER 31. DEZEMBER 2023

Titel	Anzahl	Nominal	Titel	Titelbezeichnung	Kurswert			Veränderungen			Buchwert
					Stand per 01.01.	Kurswert per 31.12.	Stand per 31.12.	Stand per 01.01.	Käufe (+) Verkäufe (-)	Wertberichtigungen (+/-)	
46	300.00	NA		Grastrocknungsanlage Balgach AG	13'800.00	300.00	13'800.00	13'800.00	0.00	0.00	13'800.00
112	10.00	NA		Schweizer Zucker AG	2'643.20	24.00	2'688.00	2'643.20	0.00	44.80	2'688.00
2	500.00	GA		Raiffeisenbank Mittelrheintal	1'000.00	500.00	1'000.00	1'000.00	0.00	0.00	1'000.00
Total					17443.20		17'488.00	17'443.20		44.80	17'488.00

ANLAGESPIEGEL VERWALTUNGSVERMÖGEN

Konto	Bezeichnung	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen					Buchwert
		Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib. / Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	
140	Sachanlagen VV	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
142	Immaterielle Angaben	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
144	Darlehen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
145	Beteiligungen, Grundkapitalien	63'000.00	0.00	63'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	63'000.00
1455	Rheintal Forst AG	63'000.00	0.00	63'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	63'000.00
146	Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
14	Total	63'000.00	0.00	63'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	63'000.00

LIEGENSCHAFTEN IM FINANZVERMÖGEN PER 31. DEZEMBER 2023

Nr.	Lage	Kulturen/Geb.	Fläche m²	Verkehrswert (=Buchwert) Fr.	Verkehrswert Total Fr.	Nr.	Lage	Kulturen/Geb.	Fläche m²	Verkehrswert (=Buchwert) Fr.	Verkehrswert Total Fr.
108010 Baurechtsgrundstücke						Hertrag Alterswohnungen					
164	Wegenstrasse 2	Industrieland	5'778	1'272'000.00		20116	Hauptstrasse 23b	AW 1826.16		200'000.00	
165	Wegenstrasse 4	Industrieland	2'966	682'000.00		20117	Hauptstrasse 23b	AW 1826.17		170'000.00	
167	Wegenstrasse 18	Industrieland	3'478	547'000.00		20118	Hauptstrasse 23b	AW 1826.18		170'000.00	2'292'000.00
262	Mäderstrasse 1226	Industrieland	7'895	212'000.00		108410 Tiefgaragenabstellplätze Gerbe					
2632	Neugrütt	Rohbauland	4'517	730'000.00		40012	Gerbestrasse2a/b/c	TG-Platz		17'000.00	
2660	Wegenstrasse 4A	Industrieland	2'006	377'000.00		40013	Gerbestrasse2a/b/c	TG-Platz		17'000.00	
2663	Wegenstrasse	Wegenstrasse	817	0	3'820'000.00	40014	Gerbestrasse2a/b/c	TG-Platz		17'000.00	
108400 Alterswohnungen Gerbe						40015	Gerbestrasse2a/b/c	TG-Platz		17'000.00	
20107	Hauptstrasse 23b	AW 1826.7		218'000.00		40016	Gerbestrasse2a/b/c	TG-Platz		17'000.00	
20108	Hauptstrasse 23b	AW 1826.8		218'000.00		40017	Gerbestrasse2a/b/c	TG-Platz		17'000.00	
20109	Hauptstrasse 23b	AW 1826.9		188'000.00		40018	Gerbestrasse2a/b/c	TG-Platz		17'000.00	
20110	Hauptstrasse 23b	AW 1826.10		188'000.00		40019	Gerbestrasse2a/b/c	TG-Platz		17'000.00	
20111	Hauptstrasse 23b	AW 1826.11		200'000.00		40020	Gerbestrasse2a/b/c	TG-Platz		17'000.00	
20112	Hauptstrasse 23b	AW 1826.12		200'000.00		40021	Gerbestrasse2a/b/c	TG-Platz		17'000.00	
20113	Hauptstrasse 23b	AW 1826.13		170'000.00		40026	Gerbestrasse2a/b/c	TG-Platz		17'000.00	187'000.00
20114	Hauptstrasse 23b	AW 1826.14		170'000.00		108420 Holzschopf Eichholz					
20115	Hauptstrasse 23b	AW 1826.15		200'000.00		1740	Eichholz	Schopf Nr. 310	793	384'000.00	384'000.00
Übertrag Alterswohnungen						Total Liegenschaften Finanzvermögen					
				1'752'000.00						6'683'000.00	

Änderungen im Laufe des Jahres 2023:

- 2660 21.09.2023: Neuschätzung
- 165 23.11.2023: Neuschätzung

LIEGENSCHAFTEN IM VERWALTUNGSVERMÖGEN PER 31. DEZEMBER 2023 (ohne ausparzellierte Strassen)

Parz.	Lage	Kulturen/Geb.	Fläche m²	Ertragswert Fr. (= Steuerwert)	Verkehrswert Fr.	Parz.	Lage	Kulturen/Geb.	Fläche m²	Ertragswert Fr. (= Steuerwert)	Verkehrswert Fr.	
Feldliegenschaften						Hertrag Feldliegenschaften						
										443'266	200'500	1'216'000
Gemeinde Balgach						202	Obermäder	Acker, Wiesland	13'198	5'500.00	33'000.00	
42	Strimäder	Acker, Wiesland	17'585	8'200.00	49'000.00	205	Obermäder	Acker, Wiesland	5'134	2'100.00	12'000.00	
146	Strimäder	Pflanzgärten	28'719	13'400.00	80'000.00	206	Obermäder	Acker, Wiesland	2'151	700.00	7'000.00	
147	Strimäder	Acker, Wiesland	2'484	900.00	11'000.00	207	Obermäder	Acker, Wiesland	4'213	1'500.00	9'000.00	
150	Kälberhag	Acker, Wiesland	5'773	2'400.00	14'000.00	208	Obermäder	Acker, Wiesland	8'286	3'400.00	20'000.00	
154	Kälberhag	Pflanzgärten	99'491	46'100.00	276'000.00	209	Obermäder	Acker, Wiesland	4'390	1'600.00	9'000.00	
155	Kälberhag	Scheibenstand	3'704	100.00	6'000.00	216	Obermäder (CG: 11/15 ME)	Acker, Wiesland	6'072	2'500.00	15'000.00	
158	Obermäder	Acker, Wiesland	32'374	15'200.00	91'000.00	218	Ifang	Acker, Wiesland	45'404	21'200.00	127'000.00	
177	Obermäder	Acker, Wiesland	3'964	1'400.00	8'000.00	220	Isenriet	Acker, Wiesland	109'197	50'100.00	299'000.00	
179	Obere Wägen	Acker, Wiesland	2'081	700.00	7'000.00	223	Rietmüli	Acker, Wiesland	13'071	5'200.00	31'000.00	
182	Kälberhag	Acker, Wiesland	63'187	29'600.00	178'000.00	225	Isenriet	Acker, Wiesland	64'594	29'500.00	176'000.00	
184	Kälberhag	Acker, Wiesland	30'691	14'400.00	86'000.00	237	Gillen	Acker, Wiesland	46'079	21'100.00	127'000.00	
187	Engerli (Kleinkalberst.)	Acker, Wiesland	75'591	34'300.00	208'000.00	249	Untermäder	Acker, Wiesland	2'909	1'000.00	6'000.00	
190	Obermäder	Acker, Wiesland	9'899	4'100.00	24'000.00	253	Untermäder	Acker, Wiesland	5'027	2'000.00	12'000.00	
191	Obermäder	Acker, Wiesland	15'370	7'200.00	43'000.00	269	Untermäder	Acker, Wiesland	2'565	700.00	10'000.00	
192	Obermäder	Acker, Wiesland	2'736	900.00	5'000.00	277	Untermäder	Acker, Wiesland	5'403	2'200.00	13'000.00	
193	Obermäder	Acker, Wiesland	9'423	3'900.00	23'000.00	280	Üsser Dachert	Acker, Wiesland	17'846	8'400.00	49'000.00	
195	Obermäder	Acker, Wiesland	15'409	7'200.00	43'000.00	291	Isenriet	Acker, Wiesland	34'965	16'400.00	98'000.00	
196	Obermäder	Acker, Wiesland	1'204	400.00	4'000.00	292	Untermäder	Acker, Wiesland	5'184	2'100.00	12'000.00	
197	Obermäder	Acker, Wiesland	3'388	1'200.00	7'000.00	293	Untermäder	Acker, Wiesland	5'542	2'300.00	13'000.00	
198	Früemessmäder	Acker, Wiesland	15'665	7'300.00	44'000.00	294	Untermäder	Acker, Wiesland	10'674	4'400.00	48'000.00	
200	Früemessmäder	Acker, Wiesland	4'528	1'600.00	9'000.00	295	Untermäder	Acker, Wiesland	8'677	3'600.00	21'000.00	
Übertrag Feldliegenschaften			443'266	200'500	1'216'000	Übertrag Feldliegenschaften			873'163	391'800.00	2'386'000.00	

LIEGENSCHAFTEN IM VERWALTUNGSVERMÖGEN PER 31. DEZEMBER 2023 (Fortsetzung)

Parz.	Lage	Kulturen/Geb.	Fläche m²	Ertragswert Fr. (= Steuerwert)	Verkehrswert Fr.	Parz.	Lage	Kulturen/Geb.	Fläche m²	Ertragswert Fr. (= Steuerwert)	Verkehrswert Fr.
Hertrag Feldliegenschaften						Waldliegenschaften					
			873'163	391'800.00	2'386'000.00	Gemeinde Balgach					
301	Untermäder	Acker, Wiesland	9'316	3'800.00	23'000.00	1190	Nonnebommert	Wald	9'914	1'900.00	1'900.00
306	Untermäder	Acker, Wiesland	11'111	4'600.00	27'000.00	1191	Listen	Werkhof Nr. 1529			
307	Untermäder	Acker, Wiesland	12'811	5'300.00	32'000.00		inkl. Gebäudegrundfläche, Umschwung		1'227	61'800.00	149'000.00
311	Untermäder	Acker, Wiesland	5'568	2'300.00	13'000.00	1192	Kirchenwald	Wald	823	100.00	100.00
315	Ifang (Kleinkaliberst.)	Acker, Wiesland Kleinkaliberstand 1454	1'099	49.00		1519	Farnen	Wald	879	100.00	100.00
				2'651.00	9'000.00	1520	Farnen	Wald	2'413	400.00	600.00
327	Obere Wägen	Acker, Wiesland	2'264	800.00	8'000.00	1522	Farnen	Wald	553	100.00	200.00
334	Untermäder	Acker, Wiesland	3'922	1'400.00	8'000.00	1532	Rüti	Wald	892	200.00	200.00
343	Obermäder	Acker, Wiesland	30'575	14'300.00	86'000.00	1691	Widen	Wald	7'580	1'400.00	1'400.00
418	Isenriet	Acker, Wiesland	52'855	37'200.00	209'000.00	1699	Längler	Wald	440'694	90'500.00	90'500.00
419	Isenriet	Acker, Wiesland	7'090	4'000.00	28'000.00	1702	Farnen	Wald	2'559	1'000.00	2'000.00
421	Isenriet	Acker, Wiesland	18'509	8'600.00	52'000.00	1703	Farnen	Wald	3'277	1'300.00	2'600.00
423	Isenriet	Acker, Wiesland	63'500	29'800.00	179'000.00	1704	Farnen	Wald	1'961	500.00	700.00
425	Isenriet	Acker, Wiesland	130'480	61'300.00	367'000.00	1709	Nüsatz	Forsthaus Nr. 1439			
427	Isenriet	Acker, Wiesland	167'904	78'900.00	473'000.00		inkl. Wald, Geb.fläche		489'275	96'900.00	111'000.00
430	Isenriet	Trattstall Nr. 32 Sommerst. Nr. 895 Geb.fl., Wiesland	140'696	99'500.00	560'300.00	1991	Sonnenberg	Wald	1'726	300.00	300.00
				2'900.00	4'300.00	2049	Rüti	Wald	558	200.00	400.00
433	Isenriet	Acker, Wiesland	23'577	11'000.00	66'000.00	Total Waldliegenschaften Balgach			964'331	256'700.00	361'000.00
434	Isenriet	Acker, Wiesland	23'721	11'100.00	66'000.00	Gemeinde Berneck					
435	Isenriet	Acker, Wiesland	21'716	10'200.00	61'000.00	1159	Zil	Wald, Strasse/Weg	4'519	800.00	800.00
437	Isenriet	Acker, Wiesland	13'495	5'600.00	33'000.00	Total Waldliegenschaften Berneck			4'519	800.00	800.00
463	Isenriet	Acker, Wiesland	16'811	7'900.00	47'000.00	Gemeinde Oberegg AI					
2149	Untermäder	Acker, Wiesland	6'419	2'600.00	16'000.00	1193	Ausserfeld	Wald	32'088	13'500.00	13'500.00
2198	Usser Dachert	Naturschutz	28'934	13'600.00	81'000.00	Total Waldliegenschaften Oberegg			32'088	13'500.00	13'500.00
2267	Untermäder	Acker, Wiesland	3'236	1'100.00	7'000.00	Total Feldliegenschaften Balgach					
2395	Usser Dachert	Naturschutz, Streue	8'493	2'200.00	6'000.00	Total Feldliegenschaften Balgach			1'724'278	1'071'000.00	5'299'000.00
2732	Isenriet	Acker, Wiesland	56'329	39'900.00	225'000.00	Total Waldliegenschaften Verwaltungsvermögen			1'000'938	271'000.00	375'300.00
Total Feldliegenschaften Balgach						Total Waldliegenschaften Verwaltungsvermögen					
						1'000'938					
						271'000.00					
						375'300.00					
Tratt und Sportplatz						Zusammenfassung:					
430	Isenriet	Trattweide	39'845	28'100.00	159'000.00	Total Feldliegenschaften Verwaltungsvermögen			1'926'648	1'190'100.00	6'938'000.00
239	Obere Wägen	Sportplatz	15'344	-	852'000.00	Total Waldliegenschaften Verwaltungsvermögen			1'000'938	271'000.00	375'300.00
Total Tratt und Sportplatz			55'189	28'100.00	1'011'000.00	Total Liegenschaften Verwaltungsvermögen			2'927'586	1'461'100.00	7'313'300.00
Gemeinde Rebstein											
254	Gmoamäder	Acker, Wiesland	32'761	15'300.00	92'000.00	Bemerkungen zum Verwaltungsvermögen:					
521	Purst	Acker, Wiesland	13'502	5'600.00	33'000.00	216	4/15 ME hat Sonderegger Lina, Heerbrugg				
Total Feldliegenschaften Rebstein			46'263	20'900.00	125'000.00	315	Kleinkaliberstand 1454, effektiver Ertragswert 2'681 (ohne Rundung)				
Gemeinde Diepoldsau						418	Gst-Teilung 15.12.2021 (56'329 m² an Gst 2732)				
1260	Krummensee	Acker, Wiesland	20'055	14'200.00	100'000.00	430	Geb.fl., Wiesland, ca.-Anteil Pachtland an Totalfläche 180'541 m²				
1267	Isenriet	Acker, Wiesland	70'869	50'300.00	354'000.00	2732	15.12.2020: abgetrennt von Gst 418				
1554	Isenriet	Acker, Wiesland	9'994	5'600.00	49'000.00	1699	Baurecht «Pfadihütte Balgach»				
Total Feldliegenschaften Diepoldsau			100'918	70'100.00	503'000.00	1709	Baurecht «Reservoir» PG/«Pfadihütte Heerbrugg»				
Total Feldliegenschaften Verwaltungsvermögen			1'926'648	1'190'100.00	6'938'000.00						

Feldliegenschaften - Änderungen im Jahr 2023:

- 1260 02.05.2023: Neuschätzung
- 1267 02.05.2023: Neuschätzung
- 1554 02.05.2023: Neuschätzung

Waldliegenschaften - Änderungen im Jahr 2023:

keine

	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024*
Adventsweg Balgach OK	250	300		300	300	300	300
A-Treff (evang. Kirchgemeinden Mittelrheintal)	3'000	3'000	3'000	3'000	3'000	3'000	3'000
Ausbildungsbeiträge	8'800	12'200	15'600	11'800	9'600	5'200	7'000
Balger - Natur					100		
Bäuerinnen und Landfrauenverein Balgach	500	500	1'500	500	500	500	500
Bibliothek - Kirchgemeindehaus Balgach	3'500	3'500	3'500	3'500	3'500	3'500	3'500
Blauring Balgach	500	500	500	500	500	500	500
Dream Dancer Balgach	500	500			500	500	500
EVM - Eislaufverein Mittelrheintal	500	500	500	500	500	500	500
FC Rebstein	500	500	500	500	500	500	500
Fest der Volksmusik (insieme)			500				
Feuerwehrverein Balgach (2019 / *024: Countryfäscht)		500					500
Jugendfeuerwehr	500	500	500		500	500	500
Frauenverein Balgach	500	500	500			500	
Funkenzunft							500
Gewerbeverein Balgach (Weihnachtsmarkt, 2024: Tag der offenen Türen)	500	500		500	0	500	3'000
Gruppe Junger Mütter Balgach (Kindermaskenball)	500	500	500	500	500	500	500
HC Rheintal -Schülerhandballturnier	500	500	500	500	500	500	500
Heilpädagogische Vereinigung Rheintal	500	500		500	500	500	500
Hospiz-Dienst Altstätten	500	500	500	500	500	500	500
Imkerverein Unterrheintal	500	500	500	500	500	500	500
Jugendmusik Balgach - Ausbildung	2'500	2'500	2'500	2'500	2'500	2'500	2'500
Kath. /evang. Kirchenchöre (2015: Beitrag Konzert Weihnachtsmarkt)	500	500					
Evangelische + Katholische Kirchgemeinde Balgach	3'000			1'000			
Kodex-Verein Rheintal (Suchtprävention) Verein aufgelöst	500	500					
Kulturverein Balgach Christbäume (2016: 100 Jahre Mädi / 1. August-Brunch)	600					500	
Landwirtschaftl. Betriebshelferdienst Flawil	120	120	120	120	120	120	120
Männerchor Liederkranz Balgach			500	500	500	500	500
Marktamt Heerbrugg	550	100	100	100	100	250	250
Musikschule Unterrheintal	500						
Obstbauverein Balgach	500	500	500	500	500	500	500
Pfadi Mittelrheintal (2015: Fällarbeiten)	500	500	500	500	500	500	500
Polit. Gemeinde Balgach - Schülerhort	2'000	2'000	2'000	2'000	2'000	2'000	2'000
FerienSpass Mittelrheintal (früher: Pro Juventute)	500	500		500	500	500	500
Procap Invalidenverband	500	500	500	500	500	500	500
Reg. Trainingsz. Kunstturnen Widnau	500	500	500	500	500	500	500
Reitclub Flurhof Balgach Jugendförderung	500	500		500	500	500	500
Restaurant Rössli, Wirtshauschild				4'500			
Rheno Volleyball	500	500	500	500	500	500	500
Rhyathlon	500	500			500	500	500
Rhyboot Verein (Werkheim Wyden) (2021: Neubau Schopf)	500	500	500	1'500	500	500	500
Rhy Swimming							500
Samariterverein Balgach / Help	500	500	500	500	500	500	500
Schalmeien Balgach	500	500	500	500	500	800	500
Schantösen Balgach	500	500	500	500	500	500	500
Schlittschuhclub Rheintal - Ausbildung	500	500	500	500	500	500	500
Schmidi Event (Rheintaler Maislabyrinth)					800	800	800
Soziale Dienste Mittelrheintal "Familien in Not"	500	500	500	500	500	500	500
Spitexförderverein Balgach (vormals: Krankenpflegeverein)	2'000	2'000					
STV Balgach (alle Jugendriegeln)	3'000	2'500	2'500	1'000	5'000	3'000	2'500
STV Frauenriege (2023: Unterstützung Jahrestagung)						500	
Suserfäscht OK (ab 2020 Balger Dorrfäscht)	2'000						
Tennisclub Balgach (Nachwuchs und 2024: Sanierung Tennisplätze)	500	500	500	500	500	500	5'500
Tipidorf Rheintal		500			500		
TIXI Rheintal - Behindertentransporte	1'000	1'000	1'000	1'000	1'000	1'000	1'000
Verband St.Galler Ortsgemeinden	770	770	770	770	770	770	770
Verein Rheint. Storchenhof	100	100	100	100	100	100	100
Verein Rheintaler Ortsgemeinden	2'415	2'415	2'415	2'415	2'415	2'415	2'415
VitaBalgach	500	500	500	500	500	500	500
Weihnacht der Senioren im KGH Balgach	3'500		3'500		3'500		3'500
Verschiedene	0	1'300	300		0	383	500
Total	55'105	50'305	50'905	48'105	49'305	41'638	53'655

* in das Budget 2024 aufgenommene Beiträge

PRÜFUNGS- UND GENEHMIGUNGSVERMERK

Die vorstehende Jahresrechnung 2023 und das Budget 2024 wurden vom Ortsverwaltungsrat geprüft und genehmigt.

Balgach, 08. Januar 2024

Im Namen des Ortsverwaltungsrates:

Der Ortspräsident:

Bert Weder

Die Kassierin:

Tiziana Blank

BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

an die Bürgerschaft der Ortsgemeinde Balgach

Als Geschäftsprüfungskommission haben wir die Jahresrechnung der Ortsgemeinde Balgach bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung und Anhang sowie die Amtsführung für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Rechnungsjahr und das Budget 2024 geprüft.

Der Ortsverwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung und des Budgets und die Amtsführung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen und ortsgemeindeinternen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Ortsverwaltungsrat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung, das Budget und die Amtsführung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen und ortsgemeindeinternen Vorschriften vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entspre-

Die vorstehende Jahresrechnung 2023 wurde von der Geschäftsprüfungskommission geprüft und für richtig befunden.

Balgach, 25. Januar 2024

Die Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission:

Roger Nüesch (Präsident), Hansjörg Nüesch (Vizepräsident), Susanne Schwanke-Krüsi (Schreiberin), Susanne Müller-Heule, Kurt Ritz

Über die Genehmigung der Jahresrechnung 2023 und des Budgets für das Jahr 2024 entscheidet die Bürgerschaft.

chenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Nach unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnung, das Budget und die Amtsführung für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen und ortsgemeindeinternen Vorschriften.

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Befähigung gemäss Art. 56 GG (sGS 151.2) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgende Anträge:

- 1. Die Jahresrechnung 2023 der Ortsgemeinde Balgach und die Zuweisung des Ertragsüberschusses seien zu genehmigen.**
- 2. Der Antrag des Rates über das Budget für das Rechnungsjahr 2024 sei zu genehmigen.**

Wir danken dem Ortsverwaltungsrat und der Ortsschreiberin für die geleistete umfangreiche Arbeit. Sie erfüllten ihre zahlreichen Aufgaben gut und mit sehr viel Engagement.

Balgach, 25. Januar 2024

Die Geschäftsprüfungskommission:

Roger Nüesch (Präsident), Hansjörg Nüesch (Vizepräsident), Susanne Schwanke-Krüsi (Schreiberin), Susanne Müller-Heule (Mitglied), Kurt Ritz (Mitglied)

KONSTITUIERUNG FÜR DIE AMTSDAUER 2021–2024

1. ORTSVERWALTUNGSRAT

Ortspräsident	Bert Weder	Hefelweg 6	Balgach	071 722 00 61 / G 071 726 11 50
Vizeortspräsident	Urs Haltiner	Bodenstrasse 15	Balgach	Natel 079 216 72 85
Ortsverwaltungsräte	Tiziana Blank	Ahornstrasse 1	Balgach	071 722 82 90 / N 079 684 85 84
	Patrick Metzler	Siedlung Fasanenhof	Balgach	071 722 55 35 / N 079 440 83 00
	Alexander Metzler	Mühlackerstrasse 46	Balgach	071 730 00 50 / N 079 779 86 62

2. VERWALTUNG / RESSORTS

Ortskassierin	Tiziana Blank	Ahornstrasse 1	Balgach	071 722 82 90 / N 079 684 85 84
Buchhaltung	Raiffeisenbank	Poststrasse 1	Widnau	071 727 15 15
Ortsschreiberin	Regula Frischknecht	Wiesenstrasse 10	Balgach	Natel 079 761 18 55
Feld	Patrick Metzler	Siedlung Fasanenhof	Balgach	071 722 55 35 / N 079 440 83 00
Tratthof/Trattbetrieb	Patrick Metzler	Siedlung Fasanenhof	Balgach	071 722 55 35 / N 079 440 83 00
Tratthirt	Hans Nüesch	Siedlung Sonnenhof	Balgach	071 722 19 62 / N 079 916 81 90
Gantlokal/Feuerstelle Tratthof	Urs Haltiner	Bodenstrasse 15	Balgach	Natel 079 216 72 85
Vermietung Gantlokal	Brigitte Halter	Siedlung Erlenhof	Balgach	071 722 10 23 / N 079 349 07 27
Pflanzgärten	Patrick Metzler	Siedlung Fasanenhof	Balgach	071 722 55 35 / N 079 440 83 00
Belagstrassen/Brücken	Urs Haltiner	Bodenstrasse 15	Balgach	Natel 079 216 72 85
Naturstrassen	Patrick Metzler	Siedlung Fasanenhof	Balgach	071 722 55 35 / N 079 440 83 00
Alterswohnungen Gerbe	Alexander Metzler	Mühlackerstrasse 46	Balgach	071 730 00 50 / N 079 779 86 62
Wald	Bert Weder	Hefelweg 6	Balgach	071 722 00 61 / G 071 726 11 50
Holzgant	Urs Haltiner	Bodenstrasse 15	Balgach	Natel 079 216 72 85
Baurechte/Bauland	Bert Weder	Hefelweg 6	Balgach	071 722 00 61 / G 071 726 11 50
IKS	Alexander Metzler	Mühlackerstrasse 46	Balgach	071 730 00 50 / N 079 779 86 62

3. GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

Präsident	Roger Nüesch	Bildstrasse 24	Balgach
Vizepräsident	Hansjörg Nüesch	Mühlackerstrasse 20	Balgach
Schreiberin	Susanne Schwanke	Birkenweg 4	Balgach
Mitglieder	Kurt Ritz	Rebengasse 6	Balgach
	Susanne Müller	Kapfstrasse 8	Balgach

4. DELEGATIONEN

Intern

Rechnungskommission	Bert Weder	Ortspräsident, Vorsitzender
	Tiziana Blank	Ortskassierin, Mitglied
	Alexander Metzler	Verwalter Alterswohnungen, Mitglied
Gantkommission	Urs Haltiner	Gantmeister, Vorsitzender
	Bert Weder	Waldmeister, Mitglied
	Tiziana Blank	Ortskassierin, Mitglied

Extern

Einbürgerungsrat Balgach	Bert Weder, Tiziana Blank, Urs Haltiner	
STWEG Alterswohnungen	Alexander Metzler	Delegierter Ortsverwaltungsrat
Marktamt Heerbrugg	Patrick Metzler	Vorstandsmitglied
Meliorationskommission	Bert Weder	Mitglied
Wald St. Gallen & Liechtenstein	Urs Haltiner	Vorstandsmitglied
Waldrat Waldregion 2	Bert Weder	Mitglied Waldrat
Sportanlagen Balgach	Urs Haltiner	Kommissionsmitglied

5. STIMMENZÄHLER

Hansruedi Nüesch	Heimstrasse 21	Balgach
Elisabeth Sturzenegger-Krüsi	Hauptstrasse 78	Balgach
Denise Moning-Eichmann	Neudorfstrasse 23	Balgach
Daniel Graf	Weinbergstrasse 14	Balgach

6. RHEINTAL FORST AG

Geschäftsführer/Revierförster	Josef Benz	Feldwiesenstrasse 42, 9450 Lüchingen	Natel 079 638 44 88
Präsident Verwaltungsrat	Bert Weder	Ortsgemeinde Balgach	
Mitglieder Verwaltungsrat	Jürg Hengartner (OG Rebstein), Walter Kobelt (OG Marbach), Simon Eugster (Rhode Lüchingen), Rolf Künzler (OG St. Margrethen)		
Sekretariat	Martina Oehry (OG St. Margrethen)		
Buchhaltung	Helen Diethelm	Hinterforst	

NOTIZEN

ORTSGEMEINDE BALGACH

Stimmausweis

für die ordentliche Ortsbürgerversammlung vom 22. März 2024
in der Mehrzweckhalle Riet, Balgach, 19.30 Uhr

Der Ortspräsident: Bert Weder
Die Ortsschreiberin: Regula Frischknecht

ORTSGEMEINDE BALGACH

Stimmausweis

für die ordentliche Ortsbürgerversammlung vom 22. März 2024
in der Mehrzweckhalle Riet, Balgach, 19.30 Uhr

Der Ortspräsident: Bert Weder
Die Ortsschreiberin: Regula Frischknecht

ORTSGEMEINDE BALGACH

Stimmausweis

für die ordentliche Ortsbürgerversammlung vom 22. März 2024
in der Mehrzweckhalle Riet, Balgach, 19.30 Uhr

Der Ortspräsident: Bert Weder
Die Ortsschreiberin: Regula Frischknecht